

## Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

## MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1009/2008, 9. oktoober 2008, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ..... 1
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1010/2008, 13. oktoober 2008, millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 2026/97 artiklile 18 ja osalist vahepealset läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 2026/97 artiklile 19 kehtestatakse Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1000/2008, millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 2 kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes ..... 3
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1011/2008, 16. oktoober 2008, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 21
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1012/2008, 14. oktoober 2008, millega Poola lipu all sõitvatel laevadel keelatakse tursa püük Läänemere alarajoonide 25–32 EÜ vetes ..... 23
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1013/2008, 15. oktoober 2008, millega Iirimaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse hariliku merikeele püük VII f ja VII g püügipiirkonnas ..... 25
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1014/2008, 16. oktoober 2008, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris teatavad nimetused (České pivo (KGT), Cebreiro (KPN)) ..... 27

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1015/2008, 16. oktoober 2008, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1003/2008, millega määratakse kindlaks teraviljasektori impordimaksud alates 16. oktoobrist 2008 29

---

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

SUUNISED

**Euroopa Keskpank**

2008/802/EÜ:

- ★ Euroopa Keskpanka suunis, 5. september 2008, millega muudetakse 17. veebruari 2005. aasta suunist EKP/2005/5 Euroopa Keskpanka statistikaaruandluse nõuete ja teabevahetuse korra kohta Euroopa Keskpankade Süsteemis valitsuse finantsstatistika valdkonnas (EKP/2008/7) ... 32
- 

**Parandused**

- ★ Komisjoni 29. novembri 2007. aasta otsuse 2007/777/EÜ (millega kehtestatakse looma- ja inimtervishoiu nõuded ning näidissertifikaadid inimtoiduks ettenähtud lihatoodete ja töödeldud magude, põite ja soolte importimiseks kolmandatest riikidest ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/432/EÜ) parandus (ELT L 312, 30.11.2007) ..... 50
- 

**Märkus lugejale** (vt tagakaane sisekülge)



## I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

## MÄÄRUSED

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1009/2008,

9. oktoober 2008,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1782/2003 <sup>(2)</sup> artiklis 68 on sätestatud, et veise- ja vasikalihha toetuste puhul antakse liikmesriikide poolt põllumajandustootjatele tehtavad lisamaksud kõnealuse määruse IV jaotise 12. peatükis ettenähtud tingimustel.

(2) Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 138 on sätestatud, et kõnealuse määruse IV jaotise 12. peatüki kohaste otsetoetuste saamiseks tuleb loom identifitseerida ja registreerida vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuli 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 1760/2000 veiste identifitseerimise ja registreerimise süsteemi loomise, veiselihha ja veiselihatoodete märgistamise kohta. <sup>(3)</sup>

(3) Määruse (EÜ) nr 1760/2000 artikli 7 lõike 1 teises taandes on sätestatud, et iga loomapidaja peab esitama pädevale asutusele liikmesriigi määratavas ajavahemikus,

mis on kolm kuni seitse päeva, aruande kõigi majandist lahkunud ja sinna saabunud loomade kohta ning majandis sündinud ja surnud loomade sünni- ja surmakuupäevade kohta.

(4) Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 138 sätestatud kohustuse kohaldamisala tuleks siiski selgitada. Asjaolu, et majandist lahkunud ja sinna saabunud loomade kohta ning majandis sündinud ja surnud loomade sünni- ja surmakuupäevade kohta ei esitata pädevale asutusele aruannet määruse (EÜ) nr 1760/2000 artikli 7 lõike 1 teises taandes osutatud ajavahemikus, ei peaks loomi automaatselt toetustest ilma jätma. Loomapidamisperioidi algust võib samuti käsitada sobiva ajana, et kontrollida, kas asjaomane loom on tegelikkuses identifitseeritud ja registreeritud määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 12. peatüki kohase toetuse saamiseks.

(5) Seepärast tuleks määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklit 138 vastavalt muuta.

(6) Kõnealune muudatus hõlmab üksnes toetuskõlblikkuse kindlakstegetemist. Muudatus ei mõjuta loomade jälgitavust, kuna põllumajandustootjatel on jätkuvalt kohustus täita kõiki identifitseerimis- ja registreerimiskohustusi, mis on sätestatud määruses (EÜ) nr 1760/2000.

(7) Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 138 sätestatud kohustust tuleks kohaldada kõikide kõnealuse määruse IV jaotise 12. peatükis sätestatud tingimustel antavate toetuste suhtes. Kuna asjaomaste toetuste haldamiseks ette nähtud võrdlusperiood on kalendriaasta, tuleks muudatust kohaldada alates 1. jaanuarist 2008, et see kehtiks kõikide toetuste puhul kogu 2008. kalendriaasta jooksul,

<sup>(1)</sup> 8. juuli 2008. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 204, 11.8.2000, lk 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

kohaselt kindlaks määratud loomapidamisperioodi esimesel päeval.”

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklile 138 lisatakse järgmine lõik:

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

„Looma peetakse samuti toetuskõlblikuks, kui määruse (EÜ) nr 1760/2000 artikli 7 lõike 1 teises taandes sätestatud teave on edastatud pädevale asutusele artikli 144 lõike 2

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 9. oktoober 2008

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

D. BUSSEREAU

---

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1010/2008,

13. oktoober 2008,

millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 2026/97 artiklile 18 ja osalist vahepealset läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 2026/97 artiklile 19 kehtestatakse Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1000/2008, millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 2 kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

Synthetics and Chemicals Pvt. Ltd (edaspidi „Kokan“) pakutud hinnakohustuse.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määrust (EÜ) nr 2026/97 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed <sup>(1)</sup> (edaspidi „algmäärus“), eriti selle artikleid 15, 18 ja 19,

võttes arvesse ettepanekut, mille komisjon esitas pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

(4) Detsembris 2003 teatas Kokan komisjonile, et soovib oma kohustusest vabatahtlikult taganeda. Seetõttu tunnistati komisjoni otsus kohustuse heakskiitmise kohta komisjoni otsusega 2004/255/EÜ <sup>(5)</sup> kehtetuks.

(5) Aprillis 2005 algatas komisjon <sup>(6)</sup> pärast Kokani esitatud taotluse saamist vastavalt algmääruse artiklile 19 ja määruse (EÜ) nr 384/96 <sup>(7)</sup> (edaspidi „dumpinguvastane algmäärus“) artikli 11 lõikele 3 osalise vahepealse läbivaatamise, milles piirduti äriühingu pakutava kohustuse vastuvõetavuse uurimisega.

(6) Pärast uurimist kiitis komisjon detsembris 2005 otsusega 2006/37/EÜ <sup>(8)</sup> heaks Kokani pakutud kohustuse seoses Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi käsitleva dumpinguvastase ja tasakaalustava menetlusega.

## 1. MENETLUS

## 1.1. Varasemad uurimised ja kehtivad meetmed

(1) Juulis 2002 kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 1338/2002 <sup>(2)</sup> lõpliku tasakaalustava tollimaksu (edaspidi „kehtiv meede“) määraga 7,1 % Indiast pärineva CN-koodi ex 2921 42 10 (TARICi koodi 2921 42 10 60) alla kuuluva sulfaniilhappe impordi suhtes. Kehtestatud meetmed põhinesid algmääruse artikli 10 põhjal algatatud subsideerimisvastase menetluse (edaspidi „esialgne uurimine“) tulemustel.

(2) Samal ajal kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 1339/2002 <sup>(3)</sup> Indiast pärineva sama toote impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määraga 18,3 %.

(3) Eespool nimetatud tasakaalustavate ja dumpinguvastaste menetluste raames kiitis komisjon otsusega 2002/611/EÜ <sup>(4)</sup> heaks India eksportiva tootja Kokan

(7) Jaanuaris 2006 muudeti põhjenduses 6 viidatud uurimise tulemusena nõukogu määrusega (EÜ) nr 123/2006 <sup>(9)</sup> määrust (EÜ) nr 1338/2002, millega kehtestatakse lõplik tasakaalustav tollimaks Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes, ja määrust (EÜ) nr 1339/2002, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes, et võtta arvesse eespool nimetatud kohustuse heakskiitmist.

(8) Pärast läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõike 2 sätetele kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 1000/2008 <sup>(10)</sup> dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvavabariigist ja Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes.

<sup>(1)</sup> EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 196, 25.7.2002, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 196, 25.7.2002, lk 11.

<sup>(4)</sup> EÜT L 196, 25.7.2002, lk 36.

<sup>(5)</sup> ELT L 80, 18.3.2004, lk 29.

<sup>(6)</sup> ELT C 101, 27.4.2005, lk 34.

<sup>(7)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

<sup>(8)</sup> ELT L 22, 26.1.2006, lk 52.

<sup>(9)</sup> ELT L 22, 26.1.2006, lk 5.

<sup>(10)</sup> ELT L 275, 16.10.2008, lk 1.

### 1.2. Läubivaatamistaotlus

- (9) Pärast eelseisva aegumise teadaande<sup>(1)</sup> avaldamist sai komisjon 24. aprillil 2007 taotluse aegumise läbivaatamise kohta vastavalt algmääruse artiklile 18. Kõnealuse taotluse esitasid kaks ühenduse tootjat (edaspidi „taotluse esitajad“), kelle toodang moodustab 100 % ühenduse sulfaniilhappe toodangust.
- (10) Aegumise läbivaatamise taotluse aluseks oli väide, et meetmete kehtivuse lõppemine tooks tõenäoliselt kaasa subsideerimise jätkumise või kordumise ja kahju ühenduse tootmisharule.
- (11) Komisjon vaatas läbi taotluse esitajate esitatud tõendusmaterjali ning pidas seda piisavaks, et õigustada läbivaatamise algatamist vastavalt algmääruse artikli 18 sätetele. Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist teatas komisjon 24. juulil 2007 *Euroopa Liidu Teatajas*<sup>(2)</sup> algatamise kohta avaldatud teadaandes aegumisläubivaatamise algatamisest vastavalt algmääruse artiklile 18.
- (12) Tuleb märkida, et enne aegumise läbivaatamise algatamist ja kooskõlas algmääruse artikli 10 lõikega 9 ja artikli 22 lõikega 1 teatas komisjon India valitsusele, et on saanud nõuetekohaselt dokumenteeritud läbivaatamistaotluse, ning kutsus India valitsust konsultatsioonidele eesmärgiga tuua selgust kaebuse sisuga seotud olukorda ning jõuda vastastikku rahuldava lahenduseeni. India valitsus ei vastanud sellele konsultatsioonipakkumisele. Lisaks pakuti konsultatsioonide pidamise võimalust India ametiasutustele, kellega neid allpool mainitud osalise vahepealse läbivaatamise raames ka peeti. Neil konsultatsioonidel ei jõutud vastastikku rahuldava lahenduseeni, mis oleks taganud läbivaatamise algatamisest loobumise.

### 1.3. Osaline vahepealne läbivaatamine

- (13) 29. septembril 2007 *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud algatamisteedaandega<sup>(3)</sup> (edaspidi „artikli 19 kohane algatamisteedaanne“) algatas komisjon vastavalt algmääruse artiklile 19 omal algatusel osalise vahepealse läbivaatamise, mis piirdus subsideerimise tasandiga, sest komisjoni käsutuses oli piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, mille kohaselt olid meetmete kehtestamise aluseks olnud subsideerimisega seotud asjaolud muutunud ning need muutused olid püsiva iseloomuga.

- (14) Läubivaatamine piirdus artikli 19 kohase algatamisteedaande lisas nimetatud äriühingu Kokan subsideerimise tasandiga ja muude eksportijatega, keda kutsuti üles endast teada andma algatamisteedaandes sätestatud tingimustel ja tähtaja jooksul.

### 1.4. Uurimine

#### 1.4.1. Uurimisperiood

- (15) Subsideerimise jätkumise või kordumise uurimine hõlmas ajavahemikku 1. aprillist 2006 kuni 31. märtsini 2007 (edaspidi „uurimisperiood“). Seda ajavahemikku kasutati ka väidetavate muutunud asjaolude uurimiseks, mis töid kaasa osalise vahepealse läbivaatamise algatamise. Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamiseks oluliste trendide uurimine hõlmas ajavahemikku 2003. aastast uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

#### 1.4.2. Uurimisega seotud isikud

- (16) Komisjon teavitas teadaolevalt asjast huvitatud eksportivaid tootjaid, importijaid ja kasutajaid ning nende ühendusi, eksportiva riigi esindajaid, taotluse esitajat ja ühenduse tootjaid ametlikult aegumise läbivaatamise algatamisest ja osalisest vahepealsest läbivaatamisest. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda asja arutamist algatamisteedaandes sätestatud tähtaja jooksul.
- (17) Ära kuulati kõik huvitatud isikud, kes seda taotlesid ja oma ärakuulamistaotlust konkreetselt põhjendasid.
- (18) Aegumise läbivaatamise raames saadeti küsimustikud kõikidele teadaolevatele asjast huvitatud isikutele, nimelt kahele ühenduse tootjale, India eksportivale tootjale, teadaolevatele importijatele ja kasutajatele ning India valitsusele. Seoses osalise vahepealse läbivaatamisega saadeti küsimustikud India eksportivale tootjale ja India valitsusele.
- (19) Vastused küsimustikule saadi India valitsuselt, mõlemalt ühenduse tootjalt ja asjaomase riigi eksportivalt tootjalt ning ka neljalt kasutajalt. Ükski importija ei vastanud küsimustikule ja ükski muu importija ei andnud uurimiste käigus komisjonile mingit teavet ega andnud endast teada.

<sup>(1)</sup> ELT C 272, 9.11.2006, lk 18.

<sup>(2)</sup> ELT C 171, 24.7.2007, lk 14.

<sup>(3)</sup> ELT C 229, 29.9.2007, lk 9.

(20) Komisjon kogus ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta pidas vajalikuks subsideerimise ja sellest tuleneva kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse ja ühenduse huvide ning samuti väidetava muutunud subsideerimistaseme kindlakstegemiseks. Sellega seoses tegi komisjon Delhis kontrollkäike India valitsuse, Mumbais Maharashtra valitsuse, Mumbais India Reservpanga ja järgmiste äriühingute ruumidesse:

a) India eksportiv tootja:

— Kokan Synthetics & Chemicals Pvt Ltd., Mumbai, India;

b) ühenduse tootjad:

— Ardenity, Givet, Prantsusmaa;

— CUF Químicos Industriais, Estarreja, Portugal;

c) kasutajad:

— Kemira Germany GmbH, Leverkusen, Saksamaa;

— Robama SA, Palafolls, Hispaania.

## 2. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

### 2.1. Vaatlusalune toode

(21) Läbivaatamisele kuuluv toode on Indiast pärinev sulfaniilhape (edaspidi „vaatlusalune toode“), mida praegu liigitatakse CN-koodi ex 2921 42 10 (TARIC 2921 42 10 60) alla. Põhiliselt on olemas kaks sulfaniilhappe klassi, mida määratletakse vastavalt nende puhtusastmele: tehniline klass ja puhastatud klass. Lisaks sellele kaubastatakse puhastatud klassi sulfaniilhapet mõnikord sulfaniilhappe soola kujul. Sulfaniilhapet kasutatakse toorainena optiliste valgendite, betoonilisandite, toiduvärvide ja spetsiaalvärvide tootmisel. Kuigi sulfaniilhappel on mitmeid eri kasutusalasid, peavad kasutajad kõiki tema klasse ja esinemiskujusid mõistlikul viisil omavahel asendatavateks, enamikel rakenduseladel kasutatakse neid vaheldumisi ja seega käsitletakse neid, nagu ka esialgse uurimise puhul, ühe tootena.

### 2.2. Samasugune toode

(22) Samuti nagu leiti esialgsel uurimisel, kinnitasid ka praegused uurimised, et sulfaniilhape ja tema soolad on selgelt toorained ning nende kvaliteet ja põhilised füüsilised omadused on päritolumaast sõltumatult ühesugused. Seega leiti, et asjaomasel tootel ning asjaomase eksportiva tootja toodetud ja oma siseturul müüdavatel ja kolmandatesse riikidesse imporditavatel toodetel, ning ühenduse tootjate toodetud ja ühenduse turul müüdavatel toodetel on samad põhilised füüsilised ja keemilised omadused ja põhiliselt samad kasutusviisid ning seega loetakse nad samasugusteks toodeteks algmääruse artikli 1 lõike 5 tähenduses.

## 3. SUBSIDEERIMISE JÄTKUMISE VÕI KORDUMISE TÕENÄOSUS

### 3.1. Sissejuhatus

(23) Läbivaatamistaotluses sisalduva teabe ja komisjoni küsimustikule antud vastuste põhjal uuriti järgmisi kavasad, mis hõlmavad väidetavalt subsiidiumide andmist:

— Esialgsel uurimisel uuritud subsideerimiskavad

— Üleriigilised kavad

a) Eksportkauba tootmise eritsoonide kava (*Export Processing Zones Scheme – EPZS*)/erimajandustsoonide kava (*Special Economic Zones Scheme – SEZS*)/ekspordisuunitlusega üksuste kava (*Export Oriented Units Scheme – EOUS*)

b) imporditollimaksude hüvituskavad (*Duty Entitlement Passbook Scheme – DEPBS*)

c) kapitalikaupade ekspordisoodustuste kava (*Export Promotion Capital Goods Scheme – EPCGS*)

d) tulumaksuvabastuse kava (*Income Tax Exemption Scheme – ITES*)

e) eellubade kava (*Advance Licence Scheme – ALS*)/eelvolituste kava (*Advance Authorisation Scheme – AAS*)

— Piirkondlikud kavad

f) Maharashtra osariigi valitsuse ergutusüsteem (*Package Scheme of Incentives (PSI) of the Government of Maharashtra*)

— Esialgsel uurimisel uurimata subsideerimiskavad

— Üleriigilised kavad

g) ekspordikrediidi kava (*Export Credit Scheme – ECS*) (enne kaubavedu ja pärast kaubavedu)

(24) Punktides a, b, c ja e nimetatud kavad põhinevad 1992. aasta väliskaubanduse (arendamise ja reguleerimise) seadusel (1992. aasta, nr 22), mis jõustus 7. augustil



1992 (edaspidi „väliskaubandusseadus“). Väliskaubandusseadusega lubatakse India valitsusel anda välja teadaandeid ekspordi- ja impordipoliitika kohta. Need on kokku võetud „Ekspordi- ja impordipoliitika“ dokumentides (alates 1. septembrist 2004 pealkirja all „Väliskaubanduspoliitika“), mida kaubandusministeerium annab välja iga viie aasta tagant ja ajakohastab regulaarselt. Käesoleva juhtumi uurimisperioodi jaoks on oluline üks ekspordi- ja impordipoliitika dokument, s.o viie aasta tegevuskava ajavahemikuks 1. septembrist 2004 kuni 31. märtsini 2009 (EXIM-poliitika 2004–2009). Lisaks kirjeldab India valitsus EXIM-poliitikat 2004–2009 dokumendis „Menetlusjuhend – 1. september 2004 – 31. märts 2009, I köide“ (edaspidi „HOP I 2004–2009“).

- (25) Punktis d nimetatud tulumaksuvabastuse kava põhineb 1961. aasta tulumaksuseadusel, mida muudetakse igal aastal rahandusseadusega.
- (26) Punktis f nimetatud kava haldab Maharashtra osariik ja see põhineb Maharashtra osariigi valitsuse tööstuse, energia ja tööhõiveministeeriumi määrustel.
- (27) Punktis g nimetatud ekspordikrediidi kava põhineb 1949. aasta panganduse reguleerimise seaduse jagudel 21 ja 35A, mis lubavad India reservpangal (edaspidi „RBI“) juhtida kommertspanku ekspordi krediteerimise valdkonnas.

### 3.2. Eksportkauba tootmise eritsoonide kava (*Export Processing Zones Scheme – EPZS*)/erimajandustsoonide kava (*Special Economic Zones Scheme – SEZS*)/ekspordisuunitlusega üksuste kava (*Export Oriented Units Scheme – EOUS*)

- (28) Leiti, et koostööd tegev eksportiv tootja ei kuulu erimajandustsoonide kava ega eksportkauba tootmise eritsoonide kava alla. Siiski oli koostööd tegev eksportiv tootja asutatud ekspordisuunitlusega üksuste kava raames ja ta sai uurimisperioodil tasakaalustatavaid soodustusi. Allpool esitatud kirjeldus ja hinnang on seega antud vaid ekspordisuunitlusega üksuste kava kohta.

#### 3.2.1. Õiguslik alus

- (29) Ekspordisuunitlusega üksuste kava üksikasjalik kirjeldus on esitatud EXIM-poliitika 2004–2009 peatükis 6 ja dokumendis HOP I 2004–2009.

#### 3.2.2. Toetuse saajad

- (30) Ekspordisuunitlusega üksuste kava raames võib asutada kõiki põhimõtteliselt kogu toodangu või teenuste ekspordiga tegelevaid äriühinguid, välja arvatud ainult turustamisega tegelevad äriühingud. Ekspordisuunitlusega

üksuste kava raames toetuse saamiseks peavad tööstussektori ettevõtted ületama põhivarade osas minimaalse investeringute läve (10 miljonit India ruupiat).

#### 3.2.3. Rakendamine

- (31) Ekspordisuunitlusega üksused võivad asuda ja neid võib asutada igal pool Indias.
- (32) Taotlus ekspordisuunitlusega üksuse staatuse saamiseks peab sisaldama üksikasjalikke andmeid järgmise viie aasta kohta, mis käsitlevad muu hulgas kavandatavaid tootmismahte, ekspordi arvestuslikku väärtust ning impordi- ja kodumaiseid nõudeid. Kui ametiasutused kiidavad ettevõtte taotluse heaks, edastatakse nõusolekuga seotud tingimused äriühingule. Leping äriühingu ekspordisuunitlusega üksuse staatuse tunnustamise kohta kehtib viis aastat. Lepingut võib pikendada järgnevatel perioodideks.
- (33) EXIM-poliitikas 2004–2009 sätestatud ekspordisuunitlusega üksuse staatusega äriühingu oluline kohustus on saavutada netotulu välisvaluutas, st võrdlusperioodil (5 aastat) peab ekspordi koguväärtus ületama imporditud kaupade koguväärtust.
- (34) Ekspordisuunitlusega üksustel on õigus järgmistele soodustustele:
- imporditollimaksu vabastus kõikide tootmiseks või töötlemiseks vajalike või sellega seotud kaupade puhul (sealhulgas kapitalikaubad, tooraine ja tarbekaubad);
  - aktsiisvabastus kaupade puhul, mis on hangitud kodumaalt;
  - kodumaalt hangitud kaupade riikliku müügitulude tagastamine;
  - võimalus müüa osa toodangust siseturul (kuni 50 % ekspordi FOB-väärtusest) eeldusel, et soodustollimaksude (st lõpptoodete aktsiisimaksu) tasumise järel saadakse positiivset netotulu välisvaluutas;
  - osaline tollimaksutagastus kodumaistelt naftaetevõtjatelt hangitud kütuselt;
  - tegevuse alustamise järel 10aastane vabastus (kuid mitte kauem kui 2010. aastani) tulumaksuseaduse paragrahvi 10B kohaselt nõutavast ekspordikasumi tulumaksust;
  - 100 % välisosaluse lubamine.



- (35) Nende kavade alusel tegutsevad üksused on tolliseaduse paragrahvi 65 kohaselt tolli järelevalve all.
- (36) Kõnealused üksused on seadusega kohustatud pidama arvestust kogu impordi, kõigi imporditud materjalide tarbimise ja kasutamise kohta ning HOP I 2004–2009 punkti 6.11.1 kohaselt toimunud ekspordi kohta. Nimetatud dokumendid tuleb regulaarselt esitada pädevatele asutustele kvartali- ja aastaaruannetena.
- (37) Samas ei pea (ekspordisuunitlusega üksus) „seostama iga impordisaadetist ekspordi, muudele üksustele edastamise, kodumaise müügi või valmistoodanguga”, nagu on sätestatud HOP I 2004–2009 punktis 6.11.2.
- (38) Müük kodumaal toimub ja registreeritakse ettevõtte enda kinnituse alusel. Ekspordisuunitlusega üksuse ekspordisaadetiste lähetamisprotsessi kontrollib tolli-/aktsiisiametnik, kes töötab alaliselt ekspordisuunitlusega üksuse juures.
- (39) Käesoleva juhtumi puhul kasutas koostööd tegev eksportiv tootja seda kava, et soetada kaupu kodumaalt aktsiisimaksuta, saada tagasi müügimaks ja saada osaline tollimaksutagastus kodumaistelt naftaettevõtjatelt hangitud kütuselt. Uurimine näitas, et asjaomane eksportiv tootja ei saanud kasu ekspordisuunitlusega üksuste kavaga ettenähtud tulumaksusoodustustest.
- 3.2.4. Kokkuvõte ekspordisuunitlusega üksuste kava kohta
- (40) Kodumaalt hangitud kaupade puhul aktsiisimaksust vabastamise korral leiti, et ekspordisuunitlusega üksuste kava alla mittekuuluva äriühingu makstavat tollimaksu ostude pealt võib kasutada krediidina tema tulevaste maksukohustuste jaoks, nt aktsiisimaksu maksmisel kodumaise müügi puhul (nn CENVAT-mehhanism). Seepärast pole ostudelt makstav aktsiisimaks määrav. CENVAT-krediidi abil on lõplik tollimaks ainult lisandväärtusel, mitte sisendmaterjalidel. Ekspordisuunitlusega üksuse vabastamisel aktsiisimaksust ei loobu valitsus seega ühestki lisatulust ning sellest tulenevalt ei saa ekspordisuunitlusega üksuste kava mingit lisakasut.
- (41) Müügimaksu tagastamine ja osaline tollimaksutagastus kodumaistelt naftaettevõtjatelt hangitud kütuselt on subsiidiumid algmääruse artikli 2 lõike 1 punkti a alapunkti ii tähenduses. Riigi tulu, mis oleks oodatav selle kava puudumisel, jääb saamata, millest ekspordisuunitlusega üksus saab kasu algmääruse artikli 2 lõike 2 mõistes, kuna müügimaksu ja kütuselt tavaliselt nõutavate maksude tagasi saamisega säästab see oma likviidsust. Juriidiliselt sõltuvad need toetused ekspordijõudlusest ning seepärast loetakse neid algmääruse artikli 3

lõike 4 punkti a kohaselt konkreetseks ja tasakaalustata-vaks. Ekspordisuunitlusega üksuse ekspordi eesmärk, nagu on sätestatud EXIM-poliitika 02–07 punktis 6.1, on *conditio sine qua non* saada soodustusi.

### 3.2.5. Subsiidiumi suuruse arvutamine

- (42) Subsiidiumi suurus arvutati uurimisperioodi jooksul kodumaalt hangitud kaupade tagastatud müügimaksu ja kodumaistelt naftaettevõtjatelt hangitud kütuselt osaliselt tagastatud tollimaksu alusel. Vastavalt algmääruse artikli 7 lõike 1 punktile a arvestati sellest summast maha subsiidiumi saamiseks kulunud tasud, et saada subsiidiumisumma (lugeja). Algmääruse artikli 7 lõike 2 kohaselt jagati see subsiidiumisumma uurimisperioodi asjakohasele ekspordikäible (nimetaja), kuna subsiidium sõltub ekspordijõudlusest ja selle andmisel ei võetud arvesse toodetud, eksporditud või transporditud koguseid. Sellisel viisil saadud subsiidiumimarginaal oli 3,2 %.

## 3.3. Imporditollimaksude hüvituskava (*Duty Entitlement Passbook Scheme – DEPBS*)

### 3.3.1. Õiguslik alus

- (43) Imporditollimaksude hüvituskava üksikasjalik kirjeldus on esitatud EXIM-poliitika 2004–2009 punktis 4.3 ja HOP I 2004–2009 punktides 4.37–4.53.

### 3.3.2. Tulemused

- (44) Leiti, et koostööd tegev eksportiv tootja ei saanud uurimisperioodil imporditollimaksude hüvituskava raames mingeid soodustusi. Seepärast leiti, et nimetatud kava edasine analüüs ei ole käesoleva uurimise seisukohast vajalik.

## 3.4. Kapitalikaupade ekspordisoodustuste kava (*Export Promotion Capital Goods Scheme – EPCGS*)

### 3.4.1. Õiguslik alus

- (45) Kapitalikaupade ekspordisoodustuste kava üksikasjalik kirjeldus on esitatud EXIM-poliitika 2004–2009 5. peatükis ja HOP I 2004–2009 5. peatükis.

### 3.4.2. Tulemused

- (46) Leiti, et koostööd tegev eksportiv tootja ei saanud uurimisperioodil kapitalikaupade ekspordisoodustuste kava raames mingeid soodustusi. Seepärast leiti, et nimetatud kava edasine analüüs ei ole käesoleva uurimise seisukohast vajalik.

### 3.5. Tulumaksuvabastuse kava (*Income Tax Exemption Scheme – ITES*)

- (47) Leiti et koostööd tegev eksportiv tootja ei saanud uurimisperiodil tulumaksuvabastuse kava raames mingeid soodustusi. Seepärast ei peetud nimetatud kava edasist analüüsi käesoleva uurimise seisukohast vajalikuks.

### 3.6. Eellubade kava (*Advance Licence Scheme – ALS*)/eelvolituste kava (*Advance Authorisation Scheme – AAS*)

#### 3.6.1. Õiguslik alus

- (48) Nimetatud kava üksikasjalik kirjeldus on esitatud EXIM-poliitika 2004–2009 punktides 4.1–4.1.14 ja HOP I 2004–2009 punktides 4.1–4.30. Alates 1. aprillist 2006 on kava nimi eelvolituste kava (AAS).

#### 3.6.2. Tulemused

- (49) Leiti, et koostööd tegev eksportiv tootja ei saanud uurimisperiodil eelvolituste kava raames mingeid soodustusi. Seepärast ei peetud nimetatud kava edasist analüüsi käesoleva uurimise seisukohast vajalikuks.

### 3.7. Maharashtra osariigi valitsuse ergutussüsteem (*Package Scheme of Incentives (PSI) of the Government of Maharashtra*)

#### 3.7.1. Õiguslik alus

- (50) Selleks, et soodustada tootmisettevõtete levikut osariigi vähem arenenud piirkondadesse, on Maharashtra osariigi valitsus 1964. aastast saadik pakkunud toetusi osariigi arenevates piirkondades rajatud uutele üksustele tegevuskava alusel, mida üldjuhul tuntakse ergutuskava nime all. Kava on alates selle kasutuselevõtust muudetud mitmeid kordi ning „2001. aasta kava” rakendati 1. aprillist 2001 kuni 31. märtsini 2006 ning pikendati seejärel aasta võrra kuni 31. märtsini 2007. Maharashtra osariigi valitsuse ergutuskava koosneb mitmest allkavast, millest peamised on: i) kohaliku maksu *octroi*/sisseveomaksu tagastamine, ii) elektrimaksuvabastus ja iii) vabastus kohalikust müügitulust/kohaliku müügitulu tühistamine. Maharashtra osariigi valitsuse andmetel ei hõlma 2001. aasta kava viimast maksuskeemi, st ei vabastust müügitulust ega müügitulu tühistamist. Uurimise käigus tehti kindlaks, et ettevõtte õigus selle kava alusel soodustusi saada on sätestatud „toetusesaaja tunnistuses”. Uurimise käigus selgus, et ainuke allkava, mida koostööd tegev eksportiv tootja uurimisperiodil kasutas, oli tegelikult vabastus kohalikust müügitulust (osa viidatud punktist iii).

#### 3.7.2. Toetuse saajad

- (51) Tingimustele vastamiseks peavad äriühingud reeglina investeerima vähearenenud piirkondadesse (mis liigitatakse

vastavalt majandusarengule eri kategooriatesse, nt vähearenenud piirkonnad, vähemarenenud piirkonnad, kõige vähem arenenud piirkonnad), rajades selleks kas uue tööstusettevõtte või tehes suuremahulise kapitaliinvesteeringu olemasoleva tööstusettevõtte laiendamise või mitmekesistamise. Toetussumma kindlaksmääramise peamine kriteerium on, millisesse kategooriasse liigitatakse piirkond, kus ettevõtte asub või kuhu see rajatakse, ning investeeringu suurus.

#### 3.7.3. Rakendamine

- (52) Maharashtra osariigi valitsuse koostööd tegevale eksportivale tootjale antud „toetusesaaja tunnistus” andis äriühingule loa müügitulust vabastuse allkava alusel saada vabastus siseturu müügi pealt makstavast osariigi müügitulust 12 aastaks alates maksu kogumise aastast.

#### 3.7.4. Järeldus

- (53) Maharashtra osariigi valitsuse ergutuskava müügitulust vabastuse allkava raames antakse subsidiidume algmääruse artikli 2 lõike 1 punkti a alapunkti ii ja artikli 2 lõike 2 tähenduses. Uuritud allkava kujutab endast Maharashtra osariigi valitsuse rahalist toetust, kuna kõnealune soodustus vähendab Maharashtra osariigi valitsusele muidu laekuma pidavat tulu. See vabastus toob äriühingule kasu, parandades äriühingu likviidsust.

#### 3.7.5. Subsidiidumi suuruse arvutamine

- (55) Kava maksuvabastuse osa alusel tühistatud osariigi müügitulu summa, mis oleks pidanud uurimisperiodil laekuma, loetakse võrdseks Maharashtra osariigi valitsuse antava intressivaba laenuga sama suures summas. Seega arvutati koostööd tegeva eksportiva tootja saadav kasu intressi alusel, mis äriühing uurimisperiodil maksis võrreldavalt kommertsalaenult.

- (56) Algmaäruse artikli 7 lõike 2 kohaselt jagati see subsidiidum summa (lugeja) äriühingu kogukäibe uurimisperiodil (nimetaja), kuna subsidiidum ei sõltu ekspordist ja selle andmisel ei võetud arvesse toodetud, eksporditud või transporditud koguseid.

- (57) Ülaltoodu põhjal sai äriühing selle kava alusel subsiidiumi suuruses 0,6 %.

### 3.8. Ekspordikrediidi kava (*Export Credit Scheme – ECS*)

#### 3.8.1. Õiguslik alus

- (58) Kava üksikasjad on sätestatud India reservpanga (RBI) koondringkirjades IECD nr 02/04.02.02/2006-07 (ekspordikrediit välisvaluutas) ja IECD nr 01/04.02.02/2006-07 (ekspordikrediit ruupiates), mis on adresseeritud kõikidele India kommertsbankadele.

#### 3.8.2. Toetuse saajad

- (59) Selle kava raames saavad toetusi taotleda tootvad eksporditjad ning vahendavad eksporditjad. Leiti, et koostööd tegev ekspordiv tootja sai kasu ekspordikrediidi kava soodustustest.

#### 3.8.3. Rakendamine

- (60) Selle kava raames sätestab RBI ekspordikrediidi suhtes kohaldatava intressimäära kohustusliku maksimaalse ülempiiri India ruupiates või välisvaluutas, mida kommertsbankad võivad eksporditjalt võtta, „et teha krediit eksporditajatele kättesaadavaks rahvusvaheliselt konkurentsivõimeliste intressimääradega”. Ekspordikrediidi kava koosneb kahest allkavast, lähetamiseelse ekspordikrediidi kavast (pakkimislaen), mis hõlmab eksporditajale ostu, töötlemise, tootmise, pakendamise ja/või ekspordieelse veo rahastamiseks antud laenu, ja lähetamisjärgse ekspordikrediidi kavast, milles nähakse ette käibekapitalilaenu ekspordiga seotud debitoorse võlgnevuse rahastamiseks. Ühtlasi suunab RBI pankasid andma teatava osa laenude kogusummast ekspordi rahastamiseks.

- (61) RBI koondringkirjade tulemusel võivad eksporditjad saada ekspordilaene soodsas intressimääraga, võrreldes tavapärase kommertsalaenude (sularahalaenud) intressimääradega, mille suuruse määravad vaid turutingimused.

#### 3.8.4. Kokkuvõtte ekspordikrediidi kava kohta

- (62) Esiteks võib ekspordikrediidi kava krediidi soodusintressimäär, mis on sätestatud RBI koondringkirjades, vähendada eksporditaja intressikulusid, võrreldes nende laenukuludega, mida kujundavad puhtalt turutingimused, ning

anda eksporditajale soodustusi algmääruse artikli 2 lõike 2 tähenduses. Jõuti järeldusele, et kasu saadi ainult sel puhul, kui leiti selliseid intressimäärade erinevusi. Erinevusi RBI koondringkirjade raames antud laenude ja kommertsbankade „sularahalaenude” intressimäärade vahel ei saa seletada ainult kommertsbankade turukäitumisega.

- (63) Teiseks ja hoolimata sellest, et ekspordikrediidi kava sooduslaene annavad kommertsbankad, on see soodustus valitsuse finantsstoetus algmääruse artikli 2 lõike 1 punkti a alapunkti iv tähenduses. RBI on avalik-õiguslik asutus, mis kuulub algmääruse artikli 1 lõikes 3 sätestatud „valitsusasutuse” määratluse alla. Ta on sajaprotsendiliselt riiklikus alluvuses, täidab riikliku poliitika (nt rahanduspoliitika) eesmärgi ja tema juhtkonna nimetab ametisse India valitsus. RBI annab korraldusi eraasutustele algmääruse artikli 2 lõike 1 punkti a alapunkti iv teise lõigu tähenduses, sest kommertsbankad on seotud teatud tingimustega, sealhulgas ekspordilaenude intressi ülemmääradega, mis on kohustuslikuks tehtud RBI koondringkirjades ning RBI ettekirjutustega selle kohta, et kommertsbankad peavad suunama teatava summa kogulaenudest ekspordi finantseerimiseks. See ettekirjutus kohustab kommertsbankasid täitma neid ülesandeid, mis on nimetatud algmääruse artikli 2 lõike 1 punkti a alapunktis i – käesoleval juhul on tegemist laenudega ekspordi soodusfinantseerimise näol. Selline otsene rahaline ülekanne laenu kujul teatavatel tingimustel kuuluks tavatingimustes valitsuse pädevusse ja siinkirjeldatud menetlus ei erine tegelikult valitsuste tavalistest menetlustest, mis on kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 1 punkti a alapunktiga iv. Seda subsiidiumi peetakse konkreetseks ja tasakaalustatavaks, sest soodusintressimäärad on kättesaadavad ainult seoses eksporditehingute finantseerimisega ning sõltuvad seetõttu eksporditegevusest, nagu on viidatud algmääruse artikli 3 lõike 4 punktis a.

#### 3.8.5. Subsiidiumi suuruse arvutamine

- (64) Subsiidiumisumma arvutati uurimisperioodi jooksul kasutatud ekspordilaenult makstud intressi ning selle intressimäärade erinevuse põhjal, mida antud ettevõtte oleks maksnud tavalise kommertsalaenu puhul. Vastavalt algmääruse artikli 7 lõikele 2 on see subsiidiumisumma (lugeja) jaotatud ekspordikäibele uurimisperioodi vältel (nimetaja), kuna subsiidium on sõltuv eksporditegevusest ja selle andmisel ei võetud arvesse valmistatud, toodetud, eksporditud ega transporditud koguseid. Koostööd tegev ekspordiv tootja sai ekspordikrediidi kava raames kasu ja saadud subsiidium oli 0,9 %.

### 3.9. Tasakaalustatavate subsiidiumide summad

- (65) Algääruse sätete kohaselt uurimisperioodil leitud tasakaalustatavate subsiidiumide summa *ad valorem* on uuritud eksporditava tootja puhul 4,7 %.

- (66) Olemasoleva teabe alusel tootis koostööd tegev eksportiv tootja uurimisperioodil 100 % Indiast ühendusse eksporditud sulfaniilhapest. Andmeid, mis näitaksid, et teiste võimalike olemasolevate eksportivate tootjate subsideerimistase oleks madalam, ei olnud kättesaadavad.

KAVA	EOU (*)	DEPBS	EPCGS	ITES	ALS	Maharashtra osariigi kava	ECS (*)	Kokku
	%	%	%	%	%	%	%	%
ÄRIÜHING								
Kokan Synthetics and Chemicals Private Limited	3,2	null	null	null	null	0,6	0,9	4,7

(\*) Tärniga märgitud subsiidiumid on ekspordisubsiidiumid.

### 3.10. Järeldused subsideerimise jätkumise või kordumise kohta

- (67) Kooskõlas algmääruse artikli 18 lõikega 2 uuriti, kas kehtivate meetmete aegumisega kaasneks tõenäoliselt subsideerimise jätkumine või kordumine.

- (68) Tehti kindlaks, et kuigi aegumisläbivaatuse käigus leitud subsiidiumimarginaal on madalam kui esialgsel uurimisel tuvastatu, sai vaatlusaluse toote koostööd tegev India eksportiv tootja jätkuvalt kasu India ametivõimude tasakaalustavast subsideerimisest. Peamise uurimisperioodil uuritud kava, st ekspordisuunitlusega üksuste kava osas annab ekspordisuunitlusega üksuse staatus vastavalt EXIM-poliitikale korduvaid soodustusi ja ei ole märke selle kohta, et need programmid lähemas tulevikus lõpetataks. Nende asjaolude põhjal on selge, et vaatlusaluse toote eksportija saab ka tulevikus tasakaalustatavaid subsiidiume.

- (69) Kuna on tõestatud, et subsideerimine jätkus uurimise ajal ja jätkub tõenäoliselt ka edaspidi, on subsideerimise kordumise tõenäosuse küsimus ebaoluline.

### 3.11. Muutunud asjaolude püsivus

- (70) Vastavalt algmääruse artikli 19 lõikele 2 kontrolliti, kas muutunud asjaolusid, arvestades subsideerimist käsitletud esialgsel uurimisel, võib põhjendatult pidada püsivaks.

- (71) Tuletatakse meelde, et kuna muud India eksportijad ei teinud koostööd, piirdus vahepealse uurimise ulatus Kokan Synthetics ja Chemicals Pvt. Ltd subsideerimistase uurimisega.

- (72) Võttes arvesse põhjenduses 68 esitatud uurimise tulemusi, jõuti muutunud asjaolude püsiva iseloomu suhtes järeldusele, et ei ole mingit põhjust arvata, et muutunud subsideerimistase pole püsiva iseloomuga.

## 4. ÜHENDUSE TOOTMISHARU MÄÄRATLUS

- (73) Ühenduses toodavad samasugust toodet kaks tootjat, kelle toodang moodustab algmääruse artikli 9 lõike 1 tähenduses ühenduse samasuguse toote kogutoodangu.

- (74) Tuleks märkida, et esialgse uurimisega võrreldes on äriühingud Sorochemie Chimie Fine ja Quimigal SA muutnud nime, esimese nimi on nüüd Ardenity ja viimase CUF Químicos Industriais.

- (75) Need kaks tootjat tegid uurimisel koostööd ja toetasid läbivaatamistootlust. Seetõttu moodustavad nad algmääruse artikli 9 lõike 1 ja artikli 10 lõike 8 tähenduses ühenduse tootmisharu.

## 5. OLUKORD ÜHENDUSE TURUL

### 5.1. Tarbimine ühenduse turul

- (76) Nähtav tarbimine ühenduses tehti kindlaks, lähtudes järgnevalt:

— vaatlusaluse toote import ühenduse turule Eurostati andmete alusel;

— ühenduse tootmisharu kogumüük ühenduse turul küsimustikele antud vastuste alusel.

- (77) Leiti, et ühenduse sulfaniilhappe tarbimine uurimisperioodil oli umbes 10 000 tonni. Vaatlusaluse perioodi jooksul täheldati tarbimise vähenemist 6 %.

Tabel 1

## Tarbimine ühenduse turul

	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Tarbimine (tonnides)	10 684	10 443	10 899	9 939	9 997
Indeks	100	98	102	93	94

## 5.1.1. Praegune import asjaomastest riigist

- (78) Pidades silmas tõsiasja, et Kokan esindab 100 % Indiast pärinevat impordi ja et ühenduse tootmisharu koosneb ainult kahest tootjast, esitatakse konfidentsiaalse äriteabe kaitsmiseks teave tabelites 2–5 indekseeritud kujul.

## 5.1.2. Impordi maht ja asjaomase impordi turuosa uurimisperioodil

- (79) Indiast pärineva impordi maht ja turuosa muutusid vastavalt allpool esitatud tabelite andmetele.

Tabel 2

## Import asjaomastest riigist

Import	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Indeks	100	54	59	56	60

Allikas: Eurostat

Tabel 3

## Asjaomase riigi turuosa

Turuosa	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Indeks	100	55	58	60	64

- (80) Import asjaomastest riigist vähenes 2003. aasta ja uurimisperioodi vahel 40 % ja India impordi turuosa vähenes 36 %.

## 5.2. Vaatlusaluse toote impordi hinna muutumine ja hinnakäitumine

Tabel 4

## Asjaomase imporditud toote hinnad

Ühiku hinnad	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Indeks	100	85	96	110	111

Allikas: Eurostat.

- (81) Asjaomase Indiast pärineva impordi keskmine hind tõusis vaatlusalusel perioodil 11 %.

- (82) Hinna allalöömise taseme väljaarvutamiseks uurimisperioodil võrreldi ühenduse tootmisharu tehasehindu müügi puhul sõltumatutele tarbijatele asjaomase riigi impordi hindade CIF-väärtusega ühenduse tollipiiril, mida nõuetekohaselt korrigeeriti, et peegeldada kauba hinda mahalaadimisel. Korrigeerimiseks suurendati hindu tavalise tollimaksu ja impordijärgsete kulude võrra. Võrdlus näitas, et India toote korrigeeritud hinnad ei olnud ühenduse tootmisharu hindadest madalamad. Täheldatud hinnatõusu ja hindade allalöömise puudumist tuleb vaadelda mitmete India tootja pakutud hinnakohustuste valguses pärast meetmete kehtestamist 2002. aastal.

### 5.3. Import muudest kolmandatest riikidest

Tabel 5

Import muudest kolmandatest riikidest

Muud riigid	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Import (indeks)	100	93	114	91	91
Turuosa (indeks)	100	95	112	98	97
Keskmiselised hinnad (eurot/tonn)	855	930	1 077	1 059	1 018
Indeks	100	109	126	124	119

Allikas: Eurostat.

- (83) Impordi maht muudest kolmandatest riikidest vähenes vaatlusalusel perioodil 9 %. Nende turuosa vähenes veidi, vaid 3 % võrra. Peamised eksportivad riigid, nimelt Ameerika Ühendriigid (USA) ja Hiina Rahvavabariik (Hiina RV), andsid vaatlusalusel perioodil peaaegu 100 % sellest impordist.
- (84) Muudest kolmandatest riikidest pärineva sulfaniilhappe hind oli keskmiselt madalam kui ühenduse tootmisharu hind ja samuti madalam kui India hinnad. Tuletatakse meelde, et Hiina RVst pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes kehtestati 2002. aastal dumpinguvastane tollimaks 21 %, mida pärast absorptsioonivastast uurimist tõsteti 2004. aastal 33,7 %ni.

### 5.4. Ühenduse tootmisharu majanduslik olukord

#### 5.4.1. Sissejuhatavad märkused

- (85) Konfidentsiaalse äriteabe kaitsmiseks esitatakse teave kahe ühenduse tootmisharu moodustava äriühingu kohta indekseeritud kujul.
- (86) Algmääruse artikli 8 lõike 5 kohaselt uuriti kõiki asjakohaseid ühenduse tootmisharu mõjutavaid majandustegureid ja -näitajaid.

#### 5.4.2. Ühenduse tootmisharuga seotud andmed

- a) Tootmine, olemasolev tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendusaste

Tabel 6

Tootmine, olemasolev tootmisvõimsus, tootmisvõimsuse rakendusaste

	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Võimsus tonnides (indeks)	100	100	100	105	112
Toodang tonnides (indeks)	100	119	115	115	117
Tootmisvõimsuse rakendusaste (indeks)	100	119	115	109	105

Allikas: Ühenduse tootmisharu vastused küsimustikele.



- (87) Ühenduse tootmisharu toodangu tase uurimisperioodil oli 17 % kõrgem kui vaatlusaluse perioodi alguses registreeritud tase. Ka ühenduse tootmisharu tootmisvõimsus tõusis vaatlusalusel perioodil 12 %, sest üks ühenduse tootja suurendas oma võimsust seadmetesse investeerimise teel, et toota puhta klassi sulfaniilhapat. Need kaks tegurit koos tõid kaasa ühenduse tootmisharu tootmisvõimsuse rakendusastme üldise tõusu vaatlusalusel perioodil. Veel tuleks märkida, et ühenduse tootmisharu saavutas uurimisperioodil rahuldava tootmisvõimsuse rakendamise taseme (vahemikus 75–80 %).

b) Toodangu varud

- (88) Ühenduse tootmisharu aastalõpu toodanguvarude tase vähenes vaatlusalusel perioodil 22 %. Toodanguvarude tase langes tunduvalt 2004. ja 2005. aastal, kuid suurenes 2006. aastal ja uurimisperioodil.

Tabel 7

Lõppvarud (kogus)

	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Varud tonnides (indeks)	100	35	38	64	78

Allikas: Ühenduse tootmisharu vastused küsimustikele.

c) Müügiimaht, turuosa ja kasv

- (89) Ühenduse tootmisharu müügiimaht uurimisperioodil oli 5 % kõrgem kui vaatlusaluse perioodi alguses. Kuna vaatlusalusel perioodil vähenes ühenduse tarbimine 6 % (vt põhjendust 77), suurenes ühenduse tootmisharu turuosa samal ajavahemikul 12 %. Konkreetselt kasvas ühenduse turuosa vaatlusalusel perioodil 7 protsendipunkti võrra. Kogu vaatlusaluse perioodi jooksul oli ühenduse tootmisharu turuosa rohkem kui 50 %.

Tabel 8

Müügiimaht ja turuosa

	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Müügiimaht – tonnides (indeks)	100	114	107	105	105
Turuosa % (indeks)	100	116	105	113	112

Allikas: Ühenduse tootmisharu vastused küsimustikele.

- (90) Tuleb märkida, et ühenduse tarbimise vähenemine 2006. aastal ja uurimisperioodil mõjutas mõnevõrra ühenduse tootmisharu kasvu. Turuosa kasvu saab peaaegu võrdsele seletada müügiimahtude suurenemise ja vähenenud tarbimisega vaatlusaluse perioodi lõpus.

d) Ühenduse hindu mõjutavad tegurid

- (91) Ühenduse tootmisharu keskmised müügihinnad tõusid vaatlusalusel perioodil olulisel määral ehk 26 %. Alates 2005. aastast täheldatud arengud tunduvad kajastavat 2004. aastal Hiina impordi vastu võetud absorptsioonivastaseid meetmeid. Ühenduse tootmisharu keskmised müügihinnad tõusid 2004. ja 2005. aasta vahel tunduvalt ning on pärast seda püsivad üsna stabiilsena. Nimetatud tõus oli siiski aeglasem kui aniliini hinna tõus, mis on sulfaniilhappe tootmise kõige olulisem tooraine. Benseeni derivaadi aniliini, mis moodustas uurimisperioodil umbes 50 % tootmise kogukuludest, hinnatõus 2003. aasta ja uurimisperioodi vahel oli ligikaudu 45 %.



Tabel 9  
Müügihinnad

	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Keskmine müügihind (indeks)	100	104	124	125	126

Allikas: Ühenduse tootmisharu vastused küsimustikele.

e) Tööhõive ja tootlikkus

- (92) 2003. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajavahemikul vähenes tööhõive 9 %, samal ajal kui toodang suurenes, mis näitab ühenduse tootmisharu tootlikkuse ja konkurentsivõime tõusu. Kuid keskmised kulud töötaja kohta kasvasid samal ajavahemikul 15 %.

Tabel 10  
Tööhõive ja tootlikkus

	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Tööhõive (indeks)	100	96	96	98	91
Tootlikkus (indeks)	100	125	120	117	129
Keskmine tööjõukulu (indeks)	100	82	94	106	115

Allikas: Ühenduse tootmisharu vastused küsimustikele.

f) Kasumlikkus

Tabel 11  
Kasumlikkus

	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Indeks	100	- 1 286	1 519	335	191

Allikas: Ühenduse tootmisharu vastused küsimustikele.

- (93) Ühenduse tootmisharu kasumlikkus, välja arvatud 2005. aastal, oli ligikaudu või vähem kui 1 % käibest. Olulist kahjumit täheldati 2004. aastal, samas oli ühenduse tootmisharu 2005. ja 2006. aastal ning uurimisperioodil kasumis. Võttes arvesse, et ühenduse tootmisharu kasumlikkus oli 2003. aastal märkimisväärselt madal, tähendas vaatlusalusel perioodil täheldatud nähtav kasv, et kasumlikkuse tase on ikka veel tunduvalt madalam tasemest, mis oleks seda liiki tööstusharu puhul vastuvõetav.
- (94) Samas täheldatakse, et ühenduse tootmisharu kasumlikkust mõjutas toormaterjali hindade muutumine. 2003. aasta ja uurimisperioodi vahel suurenes keskmine tootmiskulu 25 %. Nagu mainiti põhjenduses 91, on aniliini sulfaniilhappe tootmisel otsustava tähtsusega koostisosa ja tema arvele langeb ligikaudu pool tootmiskuludest. Arvestades tõsiasi, et aniliini hind tõusis 2004. aastal tunduvalt, ei suutnud ühenduse tootmisharu panna oma kliente seda hinnatõusu katma ja kandis kahju. Ühenduse tootmisharu olukord paranes 2005. aastal, kui aniliini hind stabiliseerus ja ühenduse tootmisharu sai tõsta sulfaniilhappe hindu toorainehinna tõusu katmiseks vajalikul määral. 2006. aastal ja uurimisperioodil, kui aniliini hind uuesti tõusis, langes ühenduse tootmisharu kasumlikkus tasemele, mis oli alla 1 % käibest.

## g) Investeeringud, investeeringute tasuvus ja kapitali kaasamise võime

Tabel 12

## Investeeringud, investeeringute tasuvus

	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Investeeringud (indeks)	100	39	57	255	305
Investeeringute tasuvus (indeks)	100	- 1 779	2 498	420	224

Allikas: Ühenduse tootmisharu vastused küsimustikele.

- (95) Ühenduse tootmisharu jätkas investeeringute tegemist sulfaniilhappe tootmisse kogu vaatlusaluse perioodi jooksul. 2006. aastal ja uurimisperioodil investeeris üks ühenduse tootja lisaks olemasoleva põhivara hooldamisega seotud investeeringutele tootmisvõimsuse suurendamiseks, et toota puhta klassi sulfaniilhappet. Kuid tuleb märkida, et eeldatavalt saavutab see uus tootmisvõimsus täisvõimsuse alles 2008. aastal.
- (96) Kuna ühenduse tootmisharu sai vaatlusalusel perioodil väikest kasumit, on jäänud väga madalaks ka investeeringute tasuvus, mis näitab maksude mahaarvamise eelset tulemust protsendina sulfaniilhappe tootmises kasutatud varade keskmist põhikapitali jääkmaksumust aruandeperioodi alguses ja lõpus, olles uurimisperioodil ligikaudu 2 %.
- (97) Uurimine näitas, et raske majanduslik olukord on mõjutanud negatiivselt ühenduse tootmisharu kapitalinõudeid. Kuigi üks ühenduse tootjatest on suure kontserni osa, ei täideta kapitalinõudeid alati soovitud tasemel, sest selle kontserni sees jagatakse finantsressursse üldiselt kõige kasumlikumatele üksustele.

## h) R a h a v o o g

- (98) Rahavoog vähenes 2003. aasta ja uurimisperioodi vahelisel ajavahemikul oluliselt ehk 85 %, kuid jäi sellest hoolimata positiivseks. Rahavoog ei järgi kasumlikkuse trendi, sest seda mõjutasid mitterahalised artiklid nagu kulum ja varude liikumine.

Tabel 13

## Rahavoog

Rahavoog	2003	2004	2005	2006	Uurimisperiood
Indeks	100	41	64	32	15

Allikas: Ühenduse tootmisharu vastused küsimustikele.

## 5.5. Järeldus

- (99) 2003. aasta ja uurimisperioodi vahel arenes enamik ühenduse tootmisharuga seotud näitajatest positiivselt: müügiimaht, tootmisvõimsuse rakendamine, tootmismahd, lõppvarud, tootlikkus, investeeringud ja investeeringute tasuvus. Kuid tootmisharu kasumlikkus jäi uurimisperioodil allapoole 1 % käibest.
- (100) 2004. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni on ühenduse tootmisharu oma sulfaniilhappe ühikuhinna tõusust märgatavalt kasu saanud. Kuid müügihinna tõus ei suutnud täielikult kompenseerida tootmiskulude kasvu ja seetõttu kasumimarginaal vähenes.

- (101) Lisaks sellele takistas ühenduse tarbimise vähenemine 2006. aastal ja uurimisperioodil mõnevõrra ühenduse tootmisharu toibumist.
- (102) Kokkuvõtteks on selge, et subsideerimisvastaste meetmete kasutuselevõtt andis ühenduse tootmisharule võimaluse oma olukorda stabiliseerida, kuid mitte kahjulikust olukorrast täielikult toibuda, sest kasvasid toormaterjali hinnad, mille kompenseerimiseks ei saanud ühenduse tootmisharu oma klientide kulutusi suurendada. Siiski näitas uurimine, et vaatlusalusel perioodil hakkas ühenduse tootmisharu investeerima uutesse seadmetesse.
- (103) Ülaltoodud analüüsi valguses selgus ühest küljest, et mahulised näitajad arenesid vaatlusalusel perioodil positiivselt. Teisest küljest aga näitasid ühenduse tootmisharuga seotud majanduslikud näitajad, nagu kasumlikkus ja rahavoog, et ühenduse tootmisharu on ikka veel haavatavas majanduslikus olukorras. Sellest järeldub, et ta ei olnud täielikult toibunud kahjustava subsideerimise tagajärgedest.

## 6. KAHJU KORDUMISE TÕENÄOSUS

### 6.1. Üldised märkused

- (104) Vastavalt algmääruse artikli 18 lõikele 2 analüüsiti kahju kordumise tõenäosust olemasolevate meetmete tühistamise korral. Selles osas uuriti eriti asjaomase riigi ekspordimahtude ja -hindade võimalikku arengut ning samuti nende võimalikku mõju ühenduse tootmisharu olukorrale meetmete puudumisel.

### 6.2. Asjaomase riigi ekspordimahtude ja -hindade areng meetmete tühistamise korral

- (105) Tuletatakse meelde, et isegi subsideerimisvastaste meetmete toimimise ajal oli asjaomasest riigist pärineva impordi turuosa uurimisperioodil 9,7 %.
- (106) Uurimine näitas, et koostööd tegeval India eksportival tootjal on märkimisväärne reservvõimsus, mis on rohkem kui 30 % ühenduse tarbimisest. See kasutamata võimsus osutab, et nimetatud eksportival tootjal on võimalus suurendada oma praegust toodangut ja suurendada seega ka oma sulfaniilhappe ekspordi ühendusse.
- (107) Samuti märgitakse, et vaatlusalusel perioodil ühenduse tarbimine veidi vähenes ja eeldatavalt pole nõudmine lähiaastatel selline, mis suudaks katta Indiast pärineva impordi võimaliku kasvu, kui meetmed lõpetataks.

Sellisel juhul asendaks Indiast pärineva sulfaniilhappe eksport vägagi tõenäoliselt suure osa ühenduse tootmisharu müügist, sest imporditud kauba hinnad oleksid tõenäoliselt madalamad kui ühenduse tootmisharu omad.

- (108) Uurimise käigus tehti kindlaks, et ühenduse turg on India eksportiva tootja jaoks jätkuvalt atraktiivne. Leiti, et tema keskmine müügi ekspordihind muudesse kolmandatesse riikidesse oli tunduvalt madalam keskmisest ekspordihinnast ühendusse. Tõsiasi, et India ekspordihindade puhul ei tuvastatud hindade allalöömist, on seletatav hinnakohustuse ja seega India suhtes kehtivate meetmetega. Kuid isegi sel juhul leiti, et India CIF-ekspordihinnad on keskmiselt madalamad kui ühenduse tootmisharu keskmine hind (ligikaudu 7 %).
- (109) Seega on tõenäoline, et kui mingeid toimivaid meetmeid ei oleks, ajendaks see India eksportivat tootjat kasutama oma märkimisväärset kasutamata võimsust, samuti suunama oma ekspordi muudest kolmandatest riikidest ümber atraktiivsemale ühenduse turule hinnatasemega, mis oleks tunduvalt madalam ühenduse tootmisharu praegusest hinnatasemest.

### 6.3. Järeldus kahju kordumise tõenäosuse kohta

- (110) Eespool öeldu põhjal võib järeldada, et meetmete lõppemisel toimiks import asjaomasest riigist ühenduse turule väga tõenäoliselt märkimisväärses koguses ja subsideeritud hindadega, mis oleksid madalamad kui ühenduse tootmisharu hinnad. Tõenäoliselt oleks selle tulemuseks hinnalanguse trendi toomine ühenduse turule koos eeldatava negatiivse mõjuga ühenduse tootmisharu majanduslikule olukorrale. See omakorda annaks tagasikäigu toibumisele, mis saavutati osaliselt vaatlusalusel perioodil, tuues kaasa kahju tõenäolise kordumise.

## 7. ÜHENDUSE HUVID

### 7.1. Sissejuhatus

- (111) Vastavalt algmääruse artiklile 31 uuriti, kas olemasolevate subsidiumivastaste meetmete kohaldamise jätkamine oleks vastuolus ühenduse huvidega tervikuna. Ühenduse huvi kindlaksmääramisel tugineti kõikide erinevate asjaomaste huvide hindamisele.
- (112) Tõsiasi, et käesolev uurimine on läbivaatamine, ja seega analüüsitakse olukorda, kus subsidiumivastased meetmed juba kehtivad, võimaldab hinnata praeguste subsidiumivastaste meetmete põhjendamatu negatiivset mõju asjaomastele isikutele.

- (113) Selle põhjal uuriti, kas vaatamata järeldustele kahjustava subsidierimise jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta on olemas kaalukaid põhjusi, mis võiksid viia järeldusele, et meetmete jätkuv kohaldamine ei ole käesoleval juhul ühenduse huvides.

### 7.2. Ühenduse tootmisharu huvid

- (114) Võib põhjendatult eeldada, et ühenduse tootmisharu saaks praegu kehtivatest meetmetest jätkuvalt kasu ning saavutaks parema olukorra, võites tagasi turuosa ning suurendades oma kasumlikkust. Kui meetmed lõpetatakse, hakkaks ühenduse tootmisharu asjaomasest riigist subsidieritud hinnaga impordi suurenemise tõttu jälle kahju kandma ning tema praegune nõrk majanduslik olukord halveneks.

- (115) Selle põhjal võib järeldada, et meetmete jätkumine oleks ühenduse tootmisharu huvides.

### 7.3. Importijate huvid

- (116) Tuletatakse meelde, et esialgsel uurimisel leiti, et meetmete kehtestamine ei omaks tõsist mõju ühenduse sulfaniilhappe importijatele. Nagu eespool nimetatud, ei osalenud ükski importija esialgses uurimises. Seega ei ole esitatud mingeid mõjuvaid põhjendusi selle kohta, et meetmete kehtestamine oleks vastuolus importijate huvidega.

### 7.4. Kasutajate huvid

- (117) Komisjon saatis küsimustikud kõigile 31 teadaolevale kasutajale, kellest ainult neli vastasid küsimustikule. Kolm vastust küsimustikule saadi ühenduse äriühingutelt, kes toodavad optilisi valgendeid ja üks vastus saadi värvaineid tootvalt äriühingult. Kuid ühegi kasutaja esitatud andmetel meetmete mõju ja osa kohta, mis sulfaniilhappe moodustas nende tootmiskuludest, ei olnud olulist tähtsust.

- (118) Nende nelja tootja imporditud vaatlusaluse toote maht moodustas 47,3 % ühenduse koguimpordist. Pealegi, kuna kõnealused neli kasutajat ostavad märkimisväärses mahu sulfaniilhappet ühenduse tootmisharult, siis uurimisperiodil moodustas nende üldine osakaal ühenduse tarbimisest ligikaudu 40 %.

- (119) Kolm kasutajat esitasid ühesugused väited meetmete jätkamise vastu põhjendusega, et ühenduse tootmisharu tootmisvõimsus ei ole sisemaise nõudluse rahuldamiseks piisav ja et meetmed kahjustavad nende tootmisahela

järgmise etapi toodete konkurentsivõimet. Neljas kasutaja ei andnud vastust selle kohta, kas ta on meetmete jätkamise poolt või vastu.

- (120) Ühenduse turu varustatuse kohta võib öelda, et ühenduse tootmisharu praegune võimsus suudaks rahuldada umbes 80 % ühenduse tarbimisest. Samuti tuleks rõhutada, et ühenduse tootmisharu on investeerinud uutesse seadmetesse, et suurendada oma puhta klassi sulfaniilhappe toodangut. Igal juhul pole meetmete eesmärk takistada asjaomasest riigist pärineva importtoodangu tulekut ühenduse turule, vaid tagada, et see toimuks mittesubsidieritud ja mittekahjulike hindadega. Seetõttu võib eeldada, et asjaomasest riigist pärinevat importtoodangut tuuakse jätkuvalt turule, nagu on tehtud pärast meetmete kehtestamist 2002. aastal.

- (121) Samuti tuleks märkida, et sulfaniilhappe tootmine väljaspool ühendust piirdub ainult mõne maailma riigiga, nagu India, Hiina RV ja USA. Seega on oluline, et ühenduse tootmisharul võimaldatakse tegutseda tõhusates konkurentsitingimustes, et sisemaised tootevarud oleksid ka edaspidi kõikidele ühenduse kasutajatele kättesaadavad.

- (122) Kasutajate konkurentsivõime kohta tuleks märkida, et vaatamata käesoleva uurimise raames kasutatajalt saadud teabe puudulikkusele, näitas esialgne uurimine, et subsidierimisvastased meetmed tõstaksid sulfaniilhappet sisaldavate optiliste valgendite ja värvainete kogukulusid vähem kui 1 %.

- (123) Eespool öeldu põhjal, sarnaselt esialgsel uurimisel tehtud järeldusele, arvatakse ka aegumise läbivaatamise raames, et meetmete kohaldamise jätkamisel ei oleks olulist kahjulikku mõju kasutajate olukorrale.

### 7.5. Järeldus ühenduse huvi kohta

- (124) Eespool öeldu põhjal järeldatakse, et puuduvad kaalukad põhjused, mis räägiksid olemasolevate subsidiumivastaste meetmete säilitamise vastu.

## 8. TASAKAALUSTAVAD MEETMED

- (125) Kõiki huvitatud isikuid teavitati olulistest asjaoludest ja kaalutlustest, mille alusel kavatakse esitada soovitus olemasolevate meetmete säilitamiseks ja muutmiseks. Samuti anti neile aega vastuväidete esitamiseks ja märkuste tegemiseks. Ei saadud ühtegi sellist märkust, mille põhjal oleks võinud muuta eespool esitatud järeldusi.

(126) Pidades silmas aegumise läbivaatamise käigus tehtud järeldusi subsideerimise jätkumise tõenäosuse, kahju kordumise tõenäosuse ja ühenduse huvi kohta, tuleks säilitada tasakaalustavad meetmed Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes, et ära hoida subsideeritud impordi poolt ühenduse tootmisharule tekitatud kahju kordumist.

(127) Pidades silmas osalise vahepealse läbivaatamise tulemusi, mis piirdus India koostööd tegeva eksportiva tootja subsideerimise tasemega, peetakse vajalikuks muuta kohaldatava tasakaalustava tollimaksu määra 7,1 %lt 4,7 %le. Kuna koostööd tegev eksportiv tootja tootis uurimisperioodil 100 % Indiast ühendusse imporditud sulfaniilhapest, peetakse sobivaks, et seda tollimaksumäära rakendatakse ka muude India tootjate toodetud sama imporditoote suhtes. Tollimaksu määra ei kohaldata vaatlusaluse toote impordi suhtes, mille on tootnud ja müünud ekspordiks ühendusse koostööd tegev eksportiv tootja, kelle hinnakohustus on heaks kiidetud otsusega 2006/37/EÜ. Sellega seoses märgitakse, et India äriühingu madalaimat heakskiidetud impordihinnakohustust on muudetud, et kajastada selle äriühingu suhtes kohaldatava üldise kombineeritud tollimaksumäära (dumpinguvastane ja tasakaalustav) vähenemist.

(128) Tasakaalustava tollimaksu määra muutmine mõjutab määrusega (EÜ) nr 1000/2008 Indiast pärit sulfaniilhappe impordi suhtes kehtestatud 18,3 %-list lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määra, sest viimast kohandati, et vältida ekspordisubsiidiumidest saadud kasu mõju kahekordset arvestamist (tuletatakse meelde, et lõplik dumpinguvastane tollimaks põhines dumpingumarginaalil, kuna leiti, et viimane on madalam kui kahju kõrvaldamise tase). Algmääruse artikli 24 lõikes 1 ja dumpinguvastase algmääruse artikli 14 lõikes 1 on sätestatud, et ühegi toote kohta ei või korruga kehtida dumpinguvastane ja tasakaalustav tollimaks, et korrigeerida üht ja sama dumpingust ja ekspordi subsideerimisest tulenevat olukorda. Esialgsel uurimisel leiti, et osad uuritud tasakaalustavatest subsideerimiskavadest kujutasid endast ekspordisubsiidiume subsiidiumivastase algmääruse artikli 3 lõike 4 punkti a tähenduses. Sellisel kujul mõjutasid need subsiidiumid India eksportiva tootja ekspordihinda, tuues seega kaasa suurenenud dumpingumarginaali. Seetõttu kohandati lõplikku dumpinguvastast tollimaksu vastavalt algmääruse artikli 24 lõikele 1, et kajastada tegelikku dumpingumarginaali pärast ekspordisubsiidiumide mõju tasakaalustava lõpliku tasakaalustava tollimaksu kehtestamist (vt määruse (EÜ) nr 1339/2002 põhjendust 46).

(129) Seetõttu tuleb nüüd kohandada India suhtes rakendatavat lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määra, arvestades käesoleva subsiidiumivastase uurimise uurimisperioodil

ekspordisubsiidiumidest saadud ülevaadatud kasu taset. Kuna ekspordisubsiidiumidelt saadud kasu kõnealusel uurimisperioodil oli kokku 4,1 % ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1339/2002 esialgselt kehtestatud dumpingumarginaal oli 24,6 %, peaks ülevaadatud dumpinguvastase tollimaksu tase olema 20,5 %. Määrust (EÜ) nr 1000/2008 tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse lõplik tasakaalustav tollimaks Indiast pärineva CN-koodi ex 2921 42 10 (TARICi kood 2921 42 10 60) alla kuuluva sulfaniilhappe suhtes.

2. Vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist kohaldatava lõpliku tasakaalustava tollimaksu määra on 4,7 %.

3. Olenemata lõikest 1, ei kohaldata lõplikku tasakaalustavat tollimaksu impordi suhtes, mis lubatakse artikli 2 kohaselt vabasse ringlusse.

4. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

#### Artikkel 2

1. Vabasse ringlusse laskmiseks deklareeritud imporditooted, mille kohta on arve esitanud äriühingud, kelle hinnakohustuse on komisjon heaks kiitnud ja kelle nimed on kantud otsuses 2006/37/EÜ esitatud nimekirja, mida pidevalt ajakohastatakse, on vabastatud artikliga 1 kehtestatud tasakaalustavast tollimaksust järgmistel tingimustel:

— imporditooted on tootnud, lähetanud ja nende kohta on arve esitanud eespool kirjeldatud äriühing ühenduse esimesele sõltumatule kliendile ning

— nendele imporditoodele on lisatud kinnitusarve, mis on faktuurarve, mis sisaldab vähemalt käesoleva määruse lisas sätestatud andmeid ja deklaratsiooni, ning

— tollis deklareeritud ja esitatud kaup vastab täpselt kinnitusarve kirjeldusele.

2. Artiklis 1 kirjeldatud kaubale, mis on lõikes 1 loetletud tingimustel tollimaksust vabastatud, tekib vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni kinnitamise hetkel alati tollivõlg, kui ühte või enamat neist tingimustest ei ole täidetud. Lõike 1 teises taandes esitatud tingimust ei loeta täidetuks, kui kinnitusarve ei vasta lisas sätestatule või kui see ei ole autentne või kui komisjon on hinnakohustuse heakskiidu tagasi võtnud määruse või otsusega, mis osundab teatud tehingu(te)le ja tunnistab asjaomase(d) kinnitusarve(d) kehtetuks, lähtudes määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 8 lõikest 9 või subsiidiumivastase algmääruse artikli 13 lõikest 9.

3. Importijad peavad arvestama tavalise kaubandusriskina asjaolu, et kui mis tahes osapool jätab täitmata lõikes 1 loetletud ja lõikes 2 täpsemalt määratletud tingimused, võib tekkida tollivõlg vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(1)</sup> artiklile 201. Tekkinud tollivõlg nõutakse sisse, kui komisjon tühistab hinnakohustusele antud heakskiidu.

Määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 13. oktoober 2008

Nõukogu nimel  
eesistuja  
B. KOUCHNER

### Artikkel 3

Määruse (EÜ) nr 1000/2008 artikli 1 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Lõikes 1 kirjeldatud toodete vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist kohaldatakse järgmist lõplikku tasakaalustavat dumpinguvastast tollimaksu:

Riik	Lõplik tollimaks (%)
Hiina Rahvavabariik	33,7
India	20,5”

### Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kui äriühing müüb ühendusse sulfaniilhapat, mille suhtes on võetud hinnakohustus, esitatakse faktuurarvel järgmised üksikasjad:

1. Peakiri „HINNAKOHUSTUSEGA SEOTUD KAUBA FAKTUURARVE”.
2. Hinnakohustuse heakskiitmist sätestava komisjoni otsuse 2006/37/EÜ artiklis 1 mainitud faktuurarve väljastanud äriühingu nimi.
3. Faktuurarve number.
4. Faktuurarve väljastamise kuupäev.
5. TARICi lisakood, mille alusel toimub arvel nimetatud kauba tollivormistus ühenduse piiril.
6. Kauba täpne kirjeldus, sealhulgas:
  - tootekood (*product code number* – PCN), mida kasutatakse hinnakohustuse tähistamiseks (nt „PA99”, „PS85” või „TA98”);
  - tootekoodi tehnilised/füüsikalised omadused, s.o PA99 ja PS85 puhul valge kergesti lenduv pulber ning TA98 puhul hall kergesti lenduv pulber;
  - äriühingu tootekood (*company product code* – CPC) number (kui see on olemas);
  - CN-kood;
  - kogus (tonnides).
7. Müügitingimuste kirjeldus, sealhulgas:
  - hind tonni kohta;
  - kohaldatavad maksetingimused;
  - kohaldatavad tarnetingimused;
  - kõik hinnaalandused ja hinnavähendid.
8. Ühenduses asuva importijana tegutseva äriühingu nimi, kellele äriühing esitab otse faktuurarve hinnakohustuse alla kuuluvate kaupade kohta.
9. Faktuurarve väljastanud äriühingu töötaja nimi ja järgmine allkirjastatud kinnitus:

„Mina, allkirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud kaupade müük otseeksportidiks Euroopa Ühendusse toimub [ÄRIÜHINGU NIMI] pakutud ning Euroopa Komisjoni otsusega 2006/37/EÜ heaks kiidetud kohustuse raames ja tingimuste kohaselt. Kinnitan, et käesoleval arvel esitatud teave on täielik ja õige.”

---



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1011/2008,****16. oktoober 2008,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,<sup>(2)</sup> eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 17. oktoobril 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. oktoober 2008

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ( <sup>1</sup> )	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	107,3
	MA	73,0
	MK	53,7
	TR	82,9
	ZZ	79,2
0707 00 05	MK	81,9
	TR	122,7
	ZZ	102,3
0709 90 70	TR	137,1
	ZZ	137,1
0805 50 10	AR	81,4
	TR	105,2
	UY	95,7
	ZA	93,0
	ZZ	93,8
0806 10 10	BR	222,2
	TR	102,5
	US	199,3
	ZZ	174,7
0808 10 80	AR	67,2
	AU	161,1
	CL	69,4
	CN	53,8
	MK	37,6
	NZ	98,9
	US	141,3
	ZA	84,1
	ZZ	89,2
0808 20 50	CL	60,3
	CN	93,7
	TR	134,2
	ZA	83,4
	ZZ	92,9

(<sup>1</sup>) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1012/2008,****14. oktoober 2008,****millega Poola lipu all sõitvatel laevadel keelatakse tursa püük Läänemere alarajoonide 25–32 EÜ vetes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 26 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 26. novembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1404/2007, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused 2008. aastaks, <sup>(3)</sup> on kehtestatud 2008. aasta kvoodid.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealuses liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2008. aastaks eraldatud kvoodi.

- (3) Seetõttu on vaja keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2008. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates kõnealuses lisas sätestatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber laadida ja lossida sellist püütud kalavaru pärast kõnealust kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. oktoober 2008

Komisjoni nimel  
merenduse ja kalanduse peadirektor  
Fokion FOTIADIS

<sup>(1)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

<sup>(2)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 312, 30.11.2007, lk 1.

## LISA

Nr	01/BAL
Liikmesriik	Poola
Kalavaru	COD/3DX32.
Liik	Tursk ( <i>Gadus morhua</i> )
Piirkond	Alarajoonide 25–32 EÜ veed
Kuupäev	26.9.2008

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1013/2008,****15. oktoober 2008,****millega Iirimaa lipu all sõitvatel laevadel keelatakse hariliku merikeele püük VIIf ja VIlg püügipiirkonnas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 26 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 16. jaanuari 2008. aasta määruses (EÜ) nr 40/2008, millega määratakse 2008. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning lisatingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, <sup>(3)</sup> on sätestatud 2008. aasta kvoodid.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2008. aastaks eraldatud kvoodi.

- (3) Seetõttu on vaja keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2008. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas sätestatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber laadida ja lossida sellist püütud kalavaru pärast kõnealust kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. oktoober 2008

*Komisjoni nimel*  
*merenduse ja kalanduse peadirektor*  
Fokion FOTIADIS

<sup>(1)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

<sup>(2)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 19, 23.1.2008, lk 1.

## LISA

Nr	45/T&Q
Liikmesriik	Iirimaa
Kalavaru	SOL/7FG.
Liik	Harilik merikeel ( <i>Solea solea</i> )
Piirkond	VII f ja VII g
Kuupäev	1.8.2008

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1014/2008,****16. oktoober 2008,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris teatavad nimetused (České pivo (KGT), Cebreiro (KPN))**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Koosõlas määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimese lõiguga ja vastavalt artikli 17 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* <sup>(2)</sup> Tšehhi Vabariigi taotlus registreerida nimetus „České pivo” ning Hispaania taotlus registreerida nimetus „Cebreiro”.

- (2) Kuna määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohaselt ei ole komisjonile esitatud ühtegi vastuväidet, tuleb kõnealused nimetused registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetused registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. oktoober 2008

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

<sup>(2)</sup> ELT C 16, 23.1.2008, lk 14 (České pivo), ELT C 16, 23.1.2008, lk 23 (Cebreiro).



## LISA

1. Asutamislepingu I lisas loetletud nimetoiduks ette nähtud põllumajandustooted

**Klass 1.3. Juust**

HISPAANIA

Cebreiro (KPN)

2. Määruse I lisas osutatud toiduained

**Klass 2.1. Õlu**

TŠEHHI VABARIIK

České pivo (KGT)

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1015/2008,****16. oktoober 2008,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1003/2008, millega määratakse kindlaks teraviljasektori impordimaksud alates 16. oktoobrist 2008**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96 nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas,<sup>(2)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Alates 16. oktoobrist 2008 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud on kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1003/2008.<sup>(3)</sup>

- (2) Kuna arvatud keskmine impordimaks erineb kehtestatud impordimaksust viie euro võrra tonni kohta, tuleks määrusega (EÜ) nr 1003/2008 kehtestatud impordimakse vastavalt kohandada.

- (3) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1003/2008 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1003/2008 I ja II lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 17. oktoobril 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. oktoober 2008

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125.

<sup>(3)</sup> ELT L 275, 16.10.2008, lk 34.

## I LISA

**Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 17. oktoobrist 2008**

CN-kood	Kaupade kirjeldus	Imporditollimaks <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Kõva NISU, kõrgekvaliteediline	0,00 <sup>(2)</sup>
	keskmise kvaliteediga	0,00 <sup>(2)</sup>
	madala kvaliteediga	0,00 <sup>(2)</sup>
1001 90 91	Pehme NISU seemneks	0,00
ex 1001 90 99	Pehme NISU, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks	0,00 <sup>(2)</sup>
1002 00 00	RUKIS	19,11 <sup>(2)</sup>
1005 10 90	MAIS seemneks, v.a hübriidid	8,68
1005 90 00	MAIS, v.a seemneks <sup>(3)</sup>	8,68 <sup>(2)</sup>
1007 00 90	TERASORGO, v.a hübriidid seemneks	19,11 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu, võib importija taotleda määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 EUR/t, kui lossimissadam asub Vahemere ääres,
- 2 EUR/t, kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Iirimaa, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Rootsis, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaare Atlandi ookeani äärsel rannikul.

<sup>(2)</sup> Vastavalt määrusele (EÜ) nr 608/2008 on selle tollimaksu kohaldamine peatatud.

<sup>(3)</sup> Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

## II LISA

## I lisas kehtestatud imporditollimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

15. oktoober 2008

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(EUR/t)

	Pehme nisu <sup>(1)</sup>	Mais	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	Kõva nisu, keskmise kvaliteediga <sup>(2)</sup>	Kõva nisu, madala kvaliteediga <sup>(3)</sup>	Oder
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteering	195,25	112,11	—	—	—	—
FOB-hind USAs	—	—	281,83	271,83	251,83	116,56
Lahe lisatasu	—	16,98	—	—	—	—
Suure Järvistu lisatasu	4,76	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Lisatasu 14 EUR/t sisse arvestatud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).<sup>(2)</sup> Allahindlus 10 EUR/t (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).<sup>(3)</sup> Allahindlus 30 EUR/t (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

Veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 19,27 EUR/t

Veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: 17,80 EUR/t

## II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## SUUNISED

## EUROOPA KESKPANK

## EUROOPA KESKPANGA SUUNIS,

5. september 2008,

**millega muudetakse 17. veebruari 2005. aasta suunist EKP/2005/5 Euroopa Keskpanka statistikaaruandluse nõuete ja teabevahetuse korra kohta Euroopa Keskpankade Süsteemis valitsuse finantsstatistika valdkonnas**

(EKP/2008/7)

(2008/802/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja, eelkõige selle artikleid 5.1, 5.2, 12.1 ja 14.3,

ning arvestades järgmist:

- (1) 17. veebruari 2005. aasta suunise EKP/2005/5 (Euroopa Keskpanka statistikaaruandluse nõuete ja teabevahetuse korra kohta Euroopa Keskpankade Süsteemis valitsuse finantsstatistika valdkonnas) <sup>(1)</sup> kohaselt tuleb andmed, mida kogutakse liikmesriikide mitteresidentide poolt hoitavate valitsussektori võlakirjade kohta, liigitada mitteresidentide võlakirjadeks euroalal ja väljaspool seda. See võimaldab koostada kogu euroala valitsussektori euroalaväliste residentide võlakirjade statistika euroalasisesest positsioonist konsolideerides. See ei ole enam vajalik, kuna väärtpaberite kaupa (*security-by-security*) andmete kogumise süsteemi rakendamise ja sellega seotud väärtpaberite keskandmebaasi (*Centralised Securities Database*, CSDB) kasutamise alates 2008. aasta märtsist avaldatakse mitteeuroala residentide valitsussektori võlakirjade kogu euroala statistika euroala rahvusvahelise investeerimispositsiooni osana. 16. juuli 2004. aasta suunis EKP/2004/15 Euroopa Keskpanka statistikaaruandluse nõuete kohta maksebilansi ja rahvusvahelise investeerimispositsiooni statistika ning rahvusvaheliste reservide skeemi valdkonnas <sup>(2)</sup> sätestab selle statistikaga seotud nõuded. Lisaks peaksid kavandatud väärtpaberite kaupa andmete kogumise süsteemi edasiarendus ja CSDB võimaldama koostada õigeaegselt piisavalt detaile andmed valitsussektori väärtpaberite hoidmise kohta riikide ja sektorite lõikes. Seetõttu, kuna „Mitteresidentide poolt hoitavad võlakirjad euroalal” ja „Mitteresidentide poolt hoitavad võlakirjad euroalast väljaspool” ei ole enam vajalikud, tuleb need suunise EKP/2005/5 I ja II lisast välja jätta, et vähendada aruandluskoormust.

mispositsiooni statistika ning rahvusvaheliste reservide skeemi valdkonnas <sup>(2)</sup> sätestab selle statistikaga seotud nõuded. Lisaks peaksid kavandatud väärtpaberite kaupa andmete kogumise süsteemi edasiarendus ja CSDB võimaldama koostada õigeaegselt piisavalt detaile andmed valitsussektori väärtpaberite hoidmise kohta riikide ja sektorite lõikes. Seetõttu, kuna „Mitteresidentide poolt hoitavad võlakirjad euroalal” ja „Mitteresidentide poolt hoitavad võlakirjad euroalast väljaspool” ei ole enam vajalikud, tuleb need suunise EKP/2005/5 I ja II lisast välja jätta, et vähendada aruandluskoormust.

- (2) 2008. aasta septembris lõpevad IV lisa loetletud erandid, millega muutub IV lisa ülearuseks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SUUNISE:

Artikkel 1

Suunist EKP/2005/5 muudetakse järgmiselt:

1. I ja II lisa asendatakse käesoleva suunise lisadega.
2. IV lisa jäetakse välja.

Artikkel 2

Käesolev suunis jõustub 1. oktoobril 2008.

<sup>(1)</sup> ELT L 109, 29.4.2005, lk 81.

<sup>(2)</sup> ELT L 354, 30.11.2004, lk 34.

*Artikkel 3*

Käesolevat suunist kohaldatakse kõikidele eurosüsteemi keskpankadele.

Frankfurt Maini ääres, 5. september 2008

*EKP nõukogu nimel*

*EKP president*

Jean-Claude TRICHET

---

I LISA

„I LISA

## ANDMETE ARUANDLUSE NÕUDED

Täielik andmekogum hõlmab tulude ja kulude statistika (tabelid 1 A, 1B ja 1C), puudujäägi/võla korrigeerimise statistika (tabelid 2 A ja 2B) ja võla statistika (tabelid 3 A ja 3B). Põhikategooriad on rõhutatud; muud kategooriad on teisejärgulised. Osalised andmekogumid hõlmavad vähemalt tulude ja kuude statistika põhikategooriad, puudujäägi/võla korrigeerimise statistika või võla statistika. Kategooriad seonduvad valitsussektoriga, kui ei ole sätestatud teisiti.

## TULUDE JA KULUDE STATISTIKA

Tabel 1 A

Kategooria	nr ja lineaarne suhe
<b>Puudujääk (-) või ülejääk (+)</b>	<b>1 = 7 - 8 = 2 + 3 + 4 + 5</b>
<b>Keskvalitsuse puudujääk (-) või ülejääk (+)</b>	<b>2</b>
<b>Regionaalse valitsuse puudujääk (-) või ülejääk (+)</b>	<b>3</b>
<b>Kohaliku omavalitsuse puudujääk (-) või ülejääk (+)</b>	<b>4</b>
<b>Sotsiaalkindlustusfondide puudujääk (-) või ülejääk (+)</b>	<b>5</b>
<b>Esmane puudujääk (-) või ülejääk (+)</b>	<b>6 = 1 + 26</b>
<b>Kogutulud</b>	<b>7 = 9 + 31</b>
<b>Kogukulud</b>	<b>8 = 21 + 33</b>
<b>Jooksevtulud</b>	<b>9 = 10 + 13 + 15 + 18 + 20</b>
<b>Otsesed maksud</b>	<b>10</b>
millest maksavad ettevõtted	11
millest maksavad kodumajapidamised	12
<b>Kaudsed maksud</b>	<b>13</b>
millest käibemaks	14
<b>Sotsiaalmaksud</b>	<b>15</b>
millest tööandjate tegelikud sotsiaalmaksud	16
millest töötajate sotsiaalmaksud	17
<b>Muud jooksevtulud</b>	<b>18</b>
millest saadaolev intress	19
<b>Müük</b>	<b>20</b>
<b>Jooksevkulu</b>	<b>21 = 22 + 26 + 27 + 29</b>
<b>Jooksevülekanded</b>	<b>22 = 23 + 24 + 25</b>
<b>Sotsiaalmaksud</b>	<b>23</b>
<b>Makstavad subsiidiumid</b>	<b>24</b>
<b>Muud makstavad jooksevülekanded</b>	<b>25</b>
<b>Makstav intress</b>	<b>26</b>



Kategooria	nr ja lineaarne suhe
<b>Hüvitised töötajatele</b>	<b>27</b>
millest palgad	28
<b>Vahetarbimine</b>	<b>29</b>
<b>Brutosäästud</b>	<b>30 = 9 – 21</b>
<b>Kapitalitulud</b>	<b>31</b>
millest kapitalimaksud	32
<b>Kapitalikulud</b>	<b>33 = 34 + 35 + 36</b>
<b>Investeeringud</b>	<b>34</b>
<b>Muude mittefinantsvarade omandamine, neto</b>	<b>35</b>
<b>Tehtavad kapitalisiirded</b>	<b>36</b>
<i>Memokirjed</i>	
<b>EDP (ülemäärase puudujäägi menetlus) puudujääk (-) või ülejääk (+)</b>	<b>37</b>
<b>EDP makstav intress</b>	<b>38</b>
<b>UMTS litsentside müügitulud</b>	<b>39</b>
<b>Tegelikud sotsiaalmaksud</b>	<b>40</b>
<b>Sotsiaaltoetused, v.a mitterahalised sotsiaalsiirded</b>	<b>41</b>
<b>Sisemajanduse kogutoodang</b>	<b>42</b>
Sisemajanduse kogutoodang püsihindades	43
Valitsuse investeeringud püsihindades	44

Tabel 1B

Kategooria	nr ja lineaarne suhe
<b>Liikmesriigi maksed Euroopa Liidu eelarvesse</b>	<b>1 = 2 + 4 + 5 + 7</b>
<b>EL eelarvesse laekuvad kaudsed maksud</b>	<b>2</b>
millest EL eelarvesse laekuv käibemaks	3
<b>Senine rahvusvaheline koostöö, mille valitsus maksab EL eelarvesse</b>	<b>4</b>
<b>Muud jooksevülekanded, mille valitsus maksab EL eelarvesse</b>	<b>5</b>
millest EL neljas omaressurss	6
<b>Valitsuse kapitalisiirded EL eelarvesse</b>	<b>7</b>
<b>EL kulud liikmesriikides</b>	<b>8 = 9 + 10 + 11 + 12 + 13</b>
<b>EL eelarvest makstavad subsiidiumid</b>	<b>9</b>
<b>Jooksevülekanded, mis makstakse EL eelarvest valitsusele</b>	<b>10</b>
<b>Jooksevülekanded, mis makstakse EL eelarvest valitsusvälistele üksustele</b>	<b>11</b>
<b>Kapitalisiirded EL eelarvest valitsusele</b>	<b>12</b>
<b>Kapitalisiirded EL eelarvest valitsusvälistele üksustele</b>	<b>13</b>
<b>Netolaekumised EL eelarvest (netolaekumine +, netomakse -)</b>	<b>14 = 8 – 1</b>
<i>Memokirje</i>	
Omaressursside kogumise kulud	15

Tabel 1C

Kategooria	nr ja lineaarne suhe
Lõpptarbimise kulud	$1 = 2 + 3 = 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9 - 10$
Individuaalse tarbimise kulud	2
Kollektiivse tarbimise kulud	3
Hüvitised töötajatele	4 = [1A.27] <sup>(1)</sup>
Vahetarbimine	5 = [1A.29]
Turul olevate tootjate kaudu tarnitud mitterahalised sotsiaalsiirded	6
Põhivara kulum	7
Tootmiselt makstud maksud miinus saadud subsiidium	8
Tegevuse netoülejääk	9
Müük	10 = [1A.20]
Memokirje	
Lõpptarbimise kulud püsihindades	11

(<sup>1</sup>) [x.y] osutab kategooriale number y tabelis x.

## PUUDUJÄÄGI/VÕLA KORRIGEERIMISE STATISTIKA

Tabel 2 A

Kategooria	nr ja lineaarne suhe
Puudujääk (-) või ülejääk (+)	1=[1A.1]
Finantskontode ja mittefinantskontode vaheline korrigeerimine	2 = 1 - 3
Tehingud finantsvarade ja kohustustega, neto	3 = 4 - 15
Tehingud finantsvaradega (konsolideeritud)	4 = 5 + 6 + 7 + 8 + 9 + 13
Tehingud sularaha ja hoiustega	5
Tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad - lühi- ja pikaajalised väärtpaberid	6
Tehingud tuletisinstrumentidega	7
Tehingud laenudega	8
Tehingud aktsiate ja muude omandiväärtpaberitega	9
Erastamised	10
Omakapitali juurdemaksud	11
Muu	12
Tehingud muude finantsvaradega	13
millest kogunenud maksud, millest on lahutatud sularahas laekunud maksud	14
Tehingud kohustustega (konsolideeritud)	15 = 16 + 17 + 18 + 19 + 20 + 22
Tehingud sularaha ja hoiustega	16
Tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad - lühiajalised väärtpaberid	17

Kategooria	nr ja lineaarne suhe
Tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad – pikaajalised väärtpaberid	18
Tehingud tuletisinstrumentidega	19
Tehingud laenudega	20
millest keskpangalt saadud laenud	21
Tehingud muude kohustustega	22
Tehingud võlainstrumentidega (konsolideeritud) = valitsussektori laenuõudlus (general government borrowing requirement, GGBR)	23 = 16 + 17 + 18 + 20 23 = 25 + 26 + 27 23 = 2 - 1 + 4 - 19 - 22
Tehingud pikaajaliste võlainstrumentidega	24
Tehingud riigi väärings vääringustatud võlainstrumentidega	25
Tehingud osalevas välisvaluutas vääringustatud võlainstrumentidega <sup>(1)</sup>	26
Tehingud mitteosalevas välisvaluutas vääringustatud võlainstrumentidega	27
Muud vood	28 = 29 + 32
Hindamise mõju laenule	29 = 30 + 31
Kasum/kahju välisvaluuta positsioonidelt	30
Muud hindamise mõjud - nimiväärtus	31
Muud muutused võla mahus	32
Võla muutus	33 = 23 + 28 33 = 2 - 1 + 4 - 19 - 22 + 28

<sup>(1)</sup> Esitada aastate kohta, mil liikmesriik ei olnud veel osalev liikmesriik.

Tabel 2B

Kategooria	nr ja lineaarne suhe
Tehingud võlainstrumentidega – konsolideerimata	1 = 2 + 3 + 4 + 5 + 6
Tehingud sularaha ja hoiustega (kohustused) – konsolideerimata	2
Tehingud lühiajaliste väärtpaberitega (kohustused) – konsolideerimata	3
Tehingud pikaajaliste väärtpaberitega (kohustused) – konsolideerimata	4
Tehingud keskpangalt saadud laenudega	5
Tehingud muude laenudega (kohustused) – konsolideerimata	6
Konsolideerimistehingud	7 = 8 + 9 + 10 + 11
Konsolideerimistehingud – sularaha ja hoiused	8 = 2 - [2A.16]
Konsolideerimistehingud – lühiajalised väärtpaberid	9 = 3 - [2A.17]
Konsolideerimistehingud – pikaajalised väärtpaberid	10 = 4 - [2A.18]
Konsolideerimistehingud – laenud	11 = 6 - [2A.20] - [2A.21]

## VÕLA STATISTIKA

Tabel 3 A

Kategooria	nr ja lineaarne suhe
Võlg	$1 = 2 + 3 + 4 + 5 + 6$ $= 7 + 12 = 13 + 14 + 15$ $= 16 + 17 = 19 + 20 + 22$ $= 24 + 25 + 26 + 27$
Võlg – sularaha ja hoiused (kohustused)	2
Võlg – lühiajalised väärtpaberid (kohustused)	3
Võlg – pikaajalised väärtpaberid (kohustused)	4
Võlg – laenud keskpangalt (kohustused)	5
Võlg – muud laenud (kohustused)	6
Liikmesriigi residentide poolt hoitavad võlakirjad	7 = 8 + 9 + 10 + 11
Keskpannga poolt hoitavad võlakirjad	8
Muude rahaloomeasutuste poolt hoitavad võlakirjad	9
Muude finantsasutuste poolt hoitavad võlakirjad	10
Muude liikmesriigi residentide poolt hoitavad võlakirjad	11
Liikmesriigi mitteresidentide poolt hoitavad võlakirjad	12
Võlg riigi väeringus	13
Osalevas välisvaluutas väeringustatud võlg	14
Mitteosalevas välisvaluutas väeringustatud võlg	15
Lühiajaline võlg	16
Pikaajaline võlg	17
millest muutuva intressimääraga	18
Võlg, mille tähtaja lõpuni on kuni üks aasta	19
Võlg, mille tähtaja lõpuni on üle ühe ja kuni viis aastat	20
millest muutuva intressimääraga	21
Võlg, mille tähtaja lõpuni on üle viie aasta	22
millest muutuva intressimääraga	23
Keskvalitsuse võlaosa	24 = [3B.7] – [3B.15]
Regionaalse valitsuse võlaosa	25 = [3B.9] – [3B.16]
Kohaliku omavalitsuse võlaosa	26 = [3B.11] – [3B.17]
Sotsiaalkindlustusfondide võlaosa	27 = [3B.13] – [3B.18]
Memokirjed	
Võla tähtaja lõpuni keskmiselt	28
Võlg – nullkupongvõlakirjad	29

Tabel 3B

Kategooria	nr ja lineaarne suhe
Võlg (konsolideerimata)	$1 = 7 + 9 + 11 + 13$
Konsolideerimise osad	$2 = 3 + 4 + 5 + 6 = 8 + 10 + 12 + 14$ $= 15 + 16 + 17 + 18$
Konsolideerimise osa - sularaha ja hoitud	3
Konsolideerimise osa – lühiajalised väärtpaberid	4
Konsolideerimise osa – pikaajalised väärtpaberid	5
Konsolideerimise osa – laenud	6
Konsolideerimise osa – võlakirjad	7
millest muude valitsuse allsektorite poolt hoitavad võlakirjad	8
Regionaalse valitsuse emiteeritud võlakirjad	9
millest muude valitsuse allsektorite poolt hoitavad võlakirjad	10
Kohaliku omavalitsuse emiteeritud võlakirjad	11
millest muude valitsuse allsektorite poolt hoitavad võlakirjad	12
Sotsiaalkindlustusfondide emiteeritud võlakirjad	13
millest muude valitsuse allsektorite poolt hoitavad võlakirjad	14
<i>Memokirjed</i>	
Keskvalitsuse poolt hoitavad võlakirjad, mille on emiteerinud muud valitsuse allsektorite üksused	15
Regionaalse valitsuse poolt hoitavad võlakirjad, mille on emiteerinud muud valitsuse allsektorite üksused	16
Kohaliku omavalitsuse poolt hoitavad võlakirjad, mille on emiteerinud muud valitsuse allsektorite üksused	17
Sotsiaalkindlustusfondide poolt hoitavad võlakirjad, mille on emiteerinud muud valitsuse allsektorite üksused	18”

## II LISA

## „II LISA

## METHOODIKA MÄÄRATLUS

## 1. Viited metoodikale

Üldjuhul on kõik I lisan täpsustatud kategooriad määratletud osutusega ESA 95 A lisale ja/või nõukogu 22. novembri 1993. aasta määrusele (EÜ) nr 3605/93 Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust käsitleva protokolliga kohaldamise kohta. <sup>(1)</sup> Täiendavad metoodika määratlused on sätestatud käesoleva suunise artiklis 1. Eelkõige on sektorite ja allsektorite koode täpsustatud järgmises tabelis.

ESA 98 sektorid ja allsektorid

		Avalik	Riigi erasektor	Väliskontroll
Kogumajandus	S.1			
Mittefinantsteenuseid tootvad ettevõtted	S.11	S.11001	S.11002	S.11003
Finantsettevõtted	S.12			
Keskpank	S.121			
Muud rahaloomeasutused	S.122	S.12201	S.12202	S.12203
Muud finantsvahendajad, v.a kindlustusettevõtted ja pensionifondid	S.123	S.12301	S.12302	S.12303
Finantsvahenduse abiettevõtted	S.124	S.12401	S.12402	S.12403
Kindlustusettevõtted ja pensionifondid	S.125	S.12501	S.12502	S.12503
Valitsussektor	S.13			
Keskvalitsus	S.1311			
Regionaalne valitsus	S.1312			
Kohalik omavalitsus	S.1313			
Sotsiaalkindlustusfondid	S.1314			
Kodumajapidamised	S.14			
Kodumajapidamisi teenindavad kasumitaotluseta institutsioonid	S.15			
Välismaailm	S.2			
EL	S.21			
EL liikmesriigid	S.211			
EL institutsioonid	S.212			
Kolmandad riigid ja rahvusvahelised organisatsioonid	S.22			

2. Kategooriate määratlus <sup>(2)</sup>

Tabel 1 A

1. Puudujääk (-) või ülejääk (+)[1 A.1] võrdub S.13 netolaenuandmine (+)/netolaenuvõtmine (-) (B.9).
2. Keskvalitsuse puudujääk (-) või ülejääk (+)[1 A.2] võrdub S.1311 netolaenuandmine (+)/netolaenuvõtmine (-) (B.9).
3. Regionaalse valitsuse puudujääk (-) või ülejääk (+)[1 A.3] võrdub S.1312 netolaenuandmine (+)/netolaenuvõtmine (-) (B.9).

<sup>(1)</sup> EÜT L 332, 31.12.93, lk 7.

<sup>(2)</sup> [x.y] osutab kategooriale number y tabelis x.

4. Kohaliku omavalitsuse puudujääk (-) või ülejääk (+)[1 A.4] võrdub S.1313 netolaenuandmine (+)/netolaenuvõtmine (-) (B.9).
5. Sotsiaalkindlustusfondide puudujääk (-) või ülejääk (+)[1 A.5] võrdub S.1314 netolaenuandmine (+)/netolaenuvõtmine (-) (B.9).
6. Esmane puudujääk (-) või ülejääk (+) võrdub puudujääk (-) või ülejääk (+)[1 A.1] pluss maksmisele kuuluv intress [1 A.26].
7. Kogutulu [1 A.7] võrdub jooksevtulu [1 A.9] pluss kapitalitulu [1 A.31].
8. Kogukulu [1 A.8] võrdub jooksevkulu [1 A.21] pluss kapitalikulu [1 A.33].
9. Jooksevtulu võrdub otsesed maksud [1 A.10] pluss kaudsed maksud [1 A.13] pluss sotsiaalmaksed [1 A.15] pluss muud jooksevtulud [1 A.18] pluss müük [1 A.20].
10. Otsesed maksud [1 A.10] võrdub jooksev tulumaks, omandimaks, jne (D.5), kirjendatud S.13 ressursside all.
11. Äriühingute poolt makstavad otsesed maksud [1 A.11] võrdub jooksev tulumaks ja omandimaks, jne (D.5), kirjendatud S.13 ressursside ja S.11 ja S.12 kasutamise all.
12. Kodumajapidamiste poolt makstavad otsesed maksud [1 A.12] võrdub jooksev tulumaks ja omandimaks, jne (D.5), kirjendatud S.13 ressursside ja S.14 kasutamise all.
13. Kaudsed maksud [1 A.13] võrdub tootmise ja impordi maksud (D.2), kirjendatud ressursside S.13 all, pluss EL eelarvest saadaolevad kaudsed maksud [1B.2].
14. Kaudsete maksude käibemaksu osa [1 A.14] võrdub lisandväärtusemaksu tüüpi maksud (D.211); kirjendatud S.13 ja S.212 ressursside all.
15. Sotsiaalmaksed [1 A.15] võrdub sotsiaalmaksed (D.61), mis on kirjendatud S.13 ressursside all.
16. Sotsiaalmaksete tööandjate tegelike sotsiaalmaksete osa [1 A.16] võrdub tööandjate tegelikud sotsiaalmaksed (D.6111), mis on kirjendatud S.13 ressursside all.
17. Sotsiaalmaksete töötajate sotsiaalmaksete osa [1 A.17] võrdub töötajate tegelikud sotsiaalmaksed (D.6112), mis on kirjendatud S.13 ressursside all.
18. Muud jooksevtulud [1 A.18] võrdub omanditulu (D.4), kindlustuse, v.a elukindlustuse, nõuded (D.72), rahvusvaheline koostöö (D.74), ja mitmesugused jooksvad ülekanded (D.75), kirjendatud S.13 ressursside, v.a S.13 intressiresurss (D.41), mis on ühtlasi ka S.13 kasutamine, pluss muude tootmissubsiidiumide saamine (D.39), mis on S.13 kasutamine, miinus jooksvad EL eelarve ülekanded valitsustele [1B.10], pluss EL eelarve netolaekumised [1B.14], kui see on positiivne.
19. Muude jooksevtulude saadaoleva intressi osa [1 A.19] võrdub intressiga (D.41), mis on kirjendatud S.13 ressursside all ja kõikide sektorite, v.a S.13, kasutamise all.
20. Müük [1 A.20] võrdub turutoodang (P.11) pluss toodang enda lõpptarbeks (P.12) pluss muu toodang, v.a turutoodang (P.131), mis on kirjendatud S.13 ressursside all.
21. Jooksevtulud [1 A.21] võrdub jooksvad ülekanded [1 A.22] pluss maksmisele kuuluv intress [1 A.26] pluss hüvitised töötajatele [1 A.27] pluss vahetarbimine [1 A.29].
22. Jooksvad ülekanded võrdub sotsiaalmaksed [1 A.23] pluss subsiidiumid [1 A.24] pluss muud jooksvad ülekanded [1 A.25].
23. Sotsiaalmaksed [1 A.23] võrdub sotsiaaltoetused, v.a mitterahalised sotsiaalsiirded (D.62), pluss turutootjate poolt kodumajapidamistele tehtud mitterahaliste sotsiaalsiiretega seotud kulud (D.6311 + D.63121 + D.63131), kirjendatud S.13 kasutamise all, pluss muud jooksvad ülekanded (D.75), kirjendatud S.13 kasutamise ja S.15 ressursside all.
24. Makstavad subsiidiumid [1 A.24] võrdub subsiidiumid (D.3), mis kirjendatakse S.13 ressursside all, pluss EL eelarvest riikide residentidele makstavad subsiidiumid [1B.9].

25. Muud jooksvad ülekanded [1 A.25] võrdub jooksev tulumaks ja omandimaks, jne (D.5), muud tootmise maksud (D.29), omanditulu (D.4), v.a intress (D.41), kindlustuse, v.a elukindlustuse, netomaksed (D.71), rahvusvaheline koostöö (D.74), kirjendatud S.13 kasutamise all, ning muud jooksvad ülekanded (D.75), kirjendatud S.13 kasutamise ja kõikide sektorite, v.a S.15, ressursside all, miinus jooksvad ülekanded (D.74 ja D.75) valitsustelt EL eelarvesse [1B.4 ja 1B.5], miinus netolaekumine EL eelarvest [1B.14], kui see on negatiivne.
26. Maksmisele kuuluv intress [1 A.26] võrdub intress (D.41), mis on kirjendatud S.13 kasutamise ja kõikide sektorite, v.a S.13, ressursside all.
27. Hüvitised töötajatele [1 A.27] võrdub hüvitised töötajatele (D.1), mis on kirjendatud S.13 kasutamise all.
28. Töötajate hüvitiste palga osa [1 A.28] võrdub palk (D.11), kirjendatud S.13 kasutamise all.
29. Vahetarbimine [1 A.29] võrdub vahetarbimine (P.2), mis on kirjendatud S.13 kasutamise all.
30. Kogusäästmine [1 A.30] võrdub jooksevtulud [1 A.9] miinus jooksevkulud [1 A.21].
31. Kapitalitulu [1 A.31] võrdub laekuvad kapitalisiirded (D.9), kirjendatud kui S.13 kohustused ja netoväärtuse muutused; kirjendatakse kui kõikide sektorite, v.a S.13, tehtavad kapitalisiirded, miinus kapitalisiirded EL eelarvest valitsustele [1B.12].
32. Kapitalitulu kapitalimaksud [1 A.32] võrdub kapitalimaksud (D.91), kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused.
33. Kapitalikulu [1 A.33] võrdub investeeringud [1 A.34] pluss muu mittefinantsvarade omandamine, neto [1 A.35], pluss tehtavad kapitalisiirded [1 A.36].
34. Investeeringud [1 A.34] võrdub brutokapital põhivarasse (P.51), mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused.
35. Mittefinantsvarade muu omandamine, neto [1 A.35], võrdub varude suurenemine (P.52), väärisesemete omandamine (P.53) ja mittetoetud mittefinantsvarade omandamine, neto (K.2), kirjendatud kui S.13 varade muutused.
36. Tehtavad kapitalisiirded [1 A.36] võrdub tehtavad kapitalisiirded (D.9), kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, kapitalisiirete laekumine, pluss kapitalisiirded EL eelarvest valitsussektorivälisele üksusele [1B.13] miinus kapitalisiirded valitsuselt EL eelarvesse [1B.7].
37. Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus (*excessive deficit procedure*, EDP) puudujääk (-) või ülejääk (+) [1 A.37] võrdub S.13 EDP netolaenuandmine (+)/netolaenuvõtmine (-) (EDPB.9).
38. EDP maksmisele kuuluv intress [1 A.38] võrdub EDP intress (EDPD.41), kirjendatud kõikide sektorite, v.a S.13, ressursside all.
39. Tulu üldiste mobiiltelekommunikatsiooni süsteemide (*universal mobile telecommunication systems*, UMTS) litsentside müügist [1 A.39] võrdub tulu kolmanda põlve mobiiltelefonilitsentside müügist, kirjendatud kui mittefinantsvara võõrandamine kooskõlas Eurostati otsusega mobiiltelefonilitsentside liigituse kohta.
40. Tegelikud sotsiaalmaksud [1 A.40] võrdub tegelikud sotsiaalmaksud (D.611), mis on kirjendatud S.13 ressursside all.
41. Sotsiaaltoetused, v.a mitterahalised sotsiaalsiirded [1 A.41], võrdub sotsiaaltoetused, v.a mitterahalised sotsiaalsiirded (D.62), kirjendatud S.13 kasutamise all.
42. Sisemajanduse kogutoodang [1 A.42] võrdub sisemajanduse kogutoodang (B.1\*g) turuhindades.
43. Sisemajanduse kogutoodang püsihindades [1 A.43] võrdub sisemajanduse kogutoodang (B.1\*g) püsihindades.



44. Valitsuse investeeringud püsihindades [1 A.44] võrdub brutokapital põhivarasse (P.51), mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused püsihindades.

*Tabel 1B*

1. Liikmesriikide maksed EL eelarvesse [1B.1] võrdub EL eelarvesse laekuvad kaudsed maksud pluss rahvusvaheline koostöö (D.74), mille maksab valitsus EL eelarvesse [1B.4], pluss muud jooksvad ülekanded (D.75), maksab valitsus EL eelarvesse [1B.5], pluss kapitalisiirded (D.9), maksab valitsus EL eelarvesse [1B.7].
2. EL eelarvesse laekuvad kaudsed maksud [1B.2] võrdub tootmise ja impordi maksud (D.2), kirjendatud S.212 ressursside all.
3. EL eelarvesse laekuvad kaudsed maksud [1B.3] võrdub lisandväärtusemaksu tüüpi maksud (D.211), kirjendatud S.212 ressursside all.
4. Rahvusvaheline koostöö, maksab valitsus EL eelarvesse [1B.4], võrdub rahvusvaheline koostöö (D.74), kirjendatud S.212 ressursside ja S.13 kasutamise all.
5. Muud jooksvad ülekanded, mille teeb valitsus EL eelarvesse [1B.5], võrdub muud jooksvad ülekanded (D.74), kirjendatud S.212 ressursside ja S.13 kasutamise all.
6. Muude jooksvate ülekannete, mille teeb valitsus EL eelarvesse, EÜ neljas omaressurs [1B.6] võrdub sisemajanduse kogutoodangul (*gross national product*, GNP) põhinev neljas omaressurs (ESA 95, punkt 4 138), kirjendatud kui muud jooksvad ülekanded (D.75) S.212 ressursside ja S.13 kasutamise all.
7. Kapitalisiirded, mille teeb valitsus EL eelarvesse, [1B.7] võrdub tehtavad kapitalisiirded (D.9), kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja S.212 laekuvad kapitalisiirded.
8. EL kulud liikmesriikides [1B.8] võrdub EL eelarvest makstavad subsiidiumid [1B.9] pluss jooksvad ülekanded (D.7), makstakse EL eelarvest valitsustele [1B.10], pluss jooksvad ülekanded (D.7), makstakse EL eelarvest valitsussektori-välisetele üksustele [1B.11], pluss kapitalisiirded (D.9), makstakse EL eelarvest valitsusväliste üksustele [1B.13].
9. EL eelarvest makstavad subsiidiumid [1B.9] võrdub subsiidiumid (D.3), mis on kirjendatud S.212 ressursside all.
10. Jooksvad ülekanded EL eelarvest valitsusele [1B.10] võrdub rahvusvaheline koostöö (D.74) ja muud jooksvad ülekanded (D.75), kirjendatud S.13 ressursside ja S.212 kasutamise all.
11. Jooksvad ülekanded EL eelarvest valitsusväliste üksustele [1B.11] võrdub muud jooksvad ülekanded (D.75), kirjendatud S.212 kasutamise ja kõikide sektorite, v.a S.13, ressursside all.
12. Kapitalisiirded EL eelarvest valitsusele [1B.12] võrdub laekuvad kapitalisiirded (D.9), kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja S.212 varade muutused.
13. Kapitalisiirded EL eelarvest valitsusväliste üksustele [1B.13] võrdub tehtavad kapitalisiirded (D.9), kirjendatud kui S.212 varade muutused ning kõikide sektorite, v.a S.13, kohustuste ja netoväärtuse muutused.
14. Netolaekumine EL eelarvest [1B.14] võrdub netolaekumine valitsusele EL eelarvest pluss netolaekumine valitsusväliste üksustele EL eelarvest.
15. Omaressursside kogumise kulud [1B.15] on turutoodangu see osa, mis on kirjendatud S.13 ressursside all, s.o EL eelarvest makstav omaressursside kogumise kulu.

*Tabel 1C*

1. Lõpptarbimise kulu [1C.1] võrdub lõpptarbimise kulu (P.3), mis on kirjendatud S.13 kasutamise all.
2. Individuaalse tarbimise kulu [1C.1] võrdub individuaalse tarbimise kulu (P.31), mis on kirjendatud S.13 kasutamise all.

3. Kollektiivse tarbimise kulu [1C.3] võrdub kollektiivse tarbimise kulu (P.32), mis on kirjendatud S.13 kasutamise all.
4. Hüvitised töötajatele [1C.4] võrdub [1 A.27].
5. Vahetarbimine [1C.5] võrdub [1 A.29].
6. Turutootjate poolt tehtud mitterahalised sotsiaalsiirded [1C.6] võrdub turutootjate poolt kodumajapidamistele tehtud mitterahaliste sotsiaalsiiretega seotud kulud (D.6311 + D.63121 + D.63131), mis on kirjendatud S.13 kasutamise all.
7. Põhivara kulum [1C.7] võrdub põhivara kulum (K.1), mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused.
8. Tootmiselt makstud maksud miinus saadud subsiidium [1C.8] võrdub muud tootmismaksud (D.29), mis on kirjendatud S.13 kasutamise all, miinus muud saadud tootmissubsidiidid (D.39), kirjendatud S.13 kasutamise all.
9. Tegevuse netoülejääk [1C.9] võrdub S.13 tegevuse netoülejääk (B.2n).
10. Müük [1C.10] võrdub [1 A.20].
11. Lõpptarbimise kulu püsihindades [1C.11] võrdub lõpptarbimise kulu (P.3), mis on kirjendatud S.13 kasutamise all püsihindades.

*Tabel 2 A*

1. Puudujääk (-) või ülejääk (+) [2 A.1] võrdub [1 A.1].
2. Finants- ja mittefinantskontode vaheline korrektsioon [2 A.2] võrdub puudujääk (-) või ülejääk (+) [2 A.1] miinus netotehingud finantsvara ja kohustustega [2 A.3].
3. Netotehingud finantsvara ja kohustustega [2 A.3] võrdub finantsvarade omandamistehingutega, neto, [2 A.4] miinus tehingud kohustustega, neto, [2 A.15].
4. Tehingud finantsvaradega [2 A.4] võrdub tehingud sularaha ja hoiustega (F.2) [2 A.5], tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad (F.33) [2 A.6], tehingud tuletisinstrumentidega (F.34) [2 A.7], tehingud laenudega (F.4) [2 A.8], tehingud aktsiate ja muu kapitaliga (F.5) [2 A.9] ja tehingud finantsvaraga [2 A.13], mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, kohustuste ja netoväärtuse muutused.
5. Tehingud sularaha ja hoiustega (varad) [2 A.5] võrdub sularaha ja hoiuste omandamine, neto, (F.2), mis kirjendatakse kui S.13 varade muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, kohustuste ja netoväärtuse muutused.
6. Tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad, lühi- ja pikaajaliste väärtpaberitega [2 A.6] võrdub väärtpaberite, v.a aktsiad, omandamine, neto, v.a tuletisinstrumentid (F.33), mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, kohustuste ja netoväärtuse muutused.
7. Tehingud tuletisinstrumentidega (varad) [2 A.7] võrdub tuletisinstrumentidega seotud netomaksud (F.34), mis kirjendatakse kui S.13 varade muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, kohustuste ja netoväärtuse muutused.
8. Tehingud laenudega (varad) [2 A.8] võrdub uute laenude andmine valitsuse poolt (F.4), mis kirjendatakse kui S.13 varade muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, kohustuste ja netoväärtuse muutused.
9. Tehingud aktsiate ja muude omandiväärtpaberitega (varad) [2 A.9] võrdub aktsiate ja muude omandiväärtpaberite omandamine, neto, (F.5), mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused.

10. Erastamine (neto) [2 A.10] võrdub tehingud aktsiate ja muude omandiväärtpaberitega (F.5), mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused ja S.11 või S.12 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja mida teostab S.13 võlgneva üksuse üle kontrolli loovutamise või saamise menetluses (ESA 95, punkt 2.26); <sup>(1)</sup> vastavaid tehinguid võib S.13 teostada vahetult võlgneva üksusega või muu krediteeriva üksusega.
11. Omakapitali juurdemaksed (neto) [2 A.11] võrdub tehingud aktsiate ja muu kapitaliga (F.5), mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused ja S.11 või S.12 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja mida ei teosta S.13 võlgneva ettevõtte üle kontrolli loovutamise või saamise menetluses, vaid teostab S.13 vahetult võlgneva üksusega.
12. Muu [2 A.12] võrdub tehingud aktsiate ja muude omandiväärtpaberitega (F.5), mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused ja S.11, S.12 või S.14 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja mida ei teosta S.13 võlgneva üksuse üle kontrolli loovutamise või saamise menetluses ega S.13 vahetult võlgneva üksusega, vaid muu krediteeriva üksusega.
13. Tehingud muu finantsvaraga [2 A.13] võrdub rahalise kulla ja laenu eriõiguste (SDR) omandamine, neto, (F.1), mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused, kindlustustehnilised reservid (F.6) ja muud laekumised (F.7), kirjendatud kui S.13 varade muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, kohustuste ja netoväärtuse muutused.
14. Tehingud muu finantsvaraga, millest kogunenud maksud miinus maksulaekumised sularahas [2 A.14] võrdub selle osaga muudest laekumata/maksmata arvetest (F.7 varad), mis on seotud maksude ja sotsiaalmaksetega ja kirjendatud D2, D5, D6 ja D91 all, miinus tegelikult laekunud maksud, mis on kirjendatud kui S.13 varade muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused.
15. Tehingud kohustustega (konsolideeritud) [2 A.15] võrdub tehingud sularaha ja hoiustega (F.2) [2 A.16], tehingud lühiajaliste väärtpaberitega (F.331) [2 A.17], tehingud pikaajaliste väärtpaberitega (F.332) [2 A.18], tehingud tuletisinstrumentidega (F.34) [2 A.19], tehingud laenudega (F.4) [2 A.20] ja tehingud muude kohustustega [2 A.22], mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, varade muutused.
16. Tehingud sularaha ja hoiustega (kohustused) [2 A.16] võrdub sularaha ja hoiuste omandamine, neto, (F.2), mis kirjendatakse kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, varade muutused.
17. Tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad, lühiajalised väärtpaberid (kohustused) [2 A.17] võrdub väärtpaberite, v.a aktsiad, omandamine, neto, v.a tuletisinstrumentid (F.331), mille esialgne tähtaeg on üks aasta või alla selle (F.331) ja mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, varade muutused.
18. Tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad, pikaajalised väärtpaberid (kohustused) [2 A.18] võrdub väärtpaberite, v.a aktsiad, omandamine, neto, v.a tuletisinstrumentid, mille esialgne tähtaeg on üle ühe aasta (F.332) ja mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, varade muutused.
19. Tehingud tuletisinstrumentidega (kohustused) [2 A.19] võrdub tuletisinstrumentidega seotud netolaekumised (F.34), mis kirjendatakse kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, varade muutused.
20. Tehingud laenudega (kohustused) [2 A.20] võrdub uute laenude võtmine valitsuse poolt (F.4), millest on maha arvatud seniste laenude tagasimaksed ja mis kirjendatakse kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, varade muutused.
21. Tehingud keskpangalt saadud laenudega [2 A.21] võrdub tehingud laenudega (F.4), mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja S.121 varade muutused.
22. Tehingud muude kohustustega [2 A.22] võrdub kindlustustehniliste reservidega (F.6) ja maksmata arvetega (F.7) seotud kohustuste tekkimine, neto, mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.13, varade muutused.
23. Tehingud võlainstrumentidega (konsolideeritud) [2 A.23] võrdub sularaha ja hoiustega (F.2) [2 A.16], väärtpaberitega, v.a aktsiad, v.a tuletisinstrumentid [2 A.17 ja 2 A.18] (F.33), ja laenudega seotud kohustuste tekkimine, neto. See on ka kehtestatud valitsussektori laenu nõudlus (*general government borrowing requirement*, GGBR).
24. Tehingud pikaajaliste võlainstrumentidega [2 A.24] võrdub kohustuste tekkimine seoses võlainstrumentidega, neto [2 A.23], mille esialgne tähtaeg on üle ühe aasta.

<sup>(1)</sup> Selle tulemusel liigitatakse võlgnev üksus allsektorist S.11001 või S.12x01 allsektorisse S.1102/3 või S.12x02/3 või vastupidi.

25. Tehingud siseriiklikus vääringus võlainstrumentidega [2 A.25] võrdub võlainstrumentidega seotud kohustuste tekkimine, neto [2 A.23], vääringustatud liikmesriigi seaduslikus maksevahendis.
26. Tehingud osalevas vääringus võlainstrumentidega [2 A.26] võrdub eküüs vääringustatud võlainstrumentidega seotud kohustuste tekkimine, neto [2 A.23], pluss euros vääringustatud võlainstrumentid enne liikmesriigis euro kasutuselevõttu, pluss osaleva liikmesriigi seaduslikus maksevahendis vääringustatud võlainstrumentid enne osalevaks liikmesriigiks saamist. Välja on jäetud riigi vääring [2 A.25].
27. Tehingud mitteosalevas vääringus võlainstrumentidega [2 A.27] võrdub [2 A.25]-s või [2 A.26]-s mittesisalduvate võlainstrumentidega seotud kohustuste tekkimine, neto.
28. Muud vood [2 A.28] võrdub hindamise mõju laenule [2 A.29] pluss muud muutused võla mahus [2 A.32].
29. Laenu hindamise mõju [2 A.29] võrdub välisvaluutaga seotud kasum ja kahjum [2 A.30] pluss muu hindamise mõju – nimiväärtus [2 A.31].
30. Kasum ja kahjum valuutapositionidest [2 A.30] võrdub võla [3 A.1] nominaalpositsiooni kasum/kahjum (K.11), kus väärtus muutub riigi vääringusse konverteerimisel valuutakursi muutuste tõttu.
31. Muu hindamise mõju (nimiväärtus) [2 A.31] võrdub võla muutus [2 A.33] miinus tehingud võlainstrumentidega [2 A.23] miinus kasum ja kahjum valuutapositionidest [2 A.30] miinus muud muutused võla mahus [2 A.32].
32. Muud muutused võla mahus [2 A.32] võrdub muud mahu muutused (K.7, K.8, K.10 ja K.12) kohustustes, mida liigitatakse kas sularaha ja hoiustena (AF.2), väärtpaberitena, v.a aktsiad, v.a tuletisinstrumentid (AF.33) või laenedena (AF.4), mis ei ole S.13 varad.
33. Muutus võlas [2 A.33] võrdub võlg [3 A.1] aastal t miinus võlg [3 A.1] aastal t-1.

*Tabel 2B*

1. Tehingud võlainstrumentidega – konsolideerimata [2B.1] võrdub tehingud sularaha ja hoiustega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.2] pluss tehingud lühiajaliste väärtpaberitega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.3], tehingud pikaajaliste väärtpaberitega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.4], pluss tehingud keskpangalt saadud laenudega [2B.5] pluss tehingud muude laenudega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.6].
2. Tehingud sularaha ja hoiustega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.2] võrdub tehingud sularaha ja hoiustega (F.2), mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused.
3. Tehingud lühiajaliste väärtpaberitega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.3] võrdub tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad, v.a tuletisinstrumentid (F.33), mille esialgne tähtaeg on üks aasta või alla selle ja mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused.
4. Tehingud pikaajaliste väärtpaberitega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.4] võrdub tehingud väärtpaberitega, v.a aktsiad, v.a tuletisinstrumentid (F.33), mille esialgne tähtaeg on üle ühe aasta ja mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused.
5. Tehingud keskpangalt saadud laenudega [2B.5] võrdub tehingud laenudega (F.4), mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja S.121 varade muutused.
6. Tehingud muude laenudega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.6] võrdub tehingud laenudega (F.4), mis on kirjendatud kui S.13 kohustuste ja netoväärtuse muutused ja kõikide sektorite, v.a S.121, varade muutused.
7. Konsolideeritud tehingud [2B.7] võrdub tehingud võlainstrumentidega (konsolideerimata) [2B.1] miinus konsolideeritud tehingud võlainstrumentidega [2 A.23].
8. Konsolideerimistehingud (sularaha ja hoiused) [2B.8] võrdub tehingud sularaha ja hoiustega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.2] miinus konsolideeritud tehingud sularaha ja hoiustega (kohustused) [2 A.16].

9. Konsolideerimistingud (lühiajalised väärtpaberid) [2B0,9] võrdub tehingud lühiajaliste väärtpaberitega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.3] miinus konsolideeritud tehingud lühiajaliste väärtpaberitega (kohustused) [2 A.17].
10. Konsolideerimistingud (pikaajalised väärtpaberid) [2B.10] võrdub tehingud pikaajaliste väärtpaberitega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.4] miinus konsolideeritud tehingud pikaajaliste väärtpaberitega (kohustused) [2 A.18].
11. Konsolideeritud tehingud (laenud) [2B.11] võrdub tehingud muude laenudega (kohustused) (konsolideerimata) [2B.6] miinus konsolideeritud tehingud laenudega (kohustused) [2 A.20] miinus tehingud keskpangalt saadud laenudega [2 A.21].

*Tabel 3 A*

1. Võlg [3 A.1] võrdub võlg vastavalt määratlusele määruses (EÜ) nr 3605/93.
2. Võlg – sularaha ja hoiused (kohustused) [3 A.2] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis hõlmab sularaha ja hoiuste instrumenti (AF.2).
3. Võlg – lühiajalised väärtpaberid (kohustused) [3 A.3] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis hõlmab väärtpaberite instrumenti, v.a aktsiad, v.a tuletisinstrumendid (AF.33), mille esialgne tähtaeg on üks aasta või alla selle.
4. Võlg (pikaajalised väärtpaberid) (kohustused) [3 A.4] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis hõlmab väärtpaberite instrumenti, v.a aktsiad, v.a tuletisinstrumendid (AF.33), mille esialgne tähtaeg on üle ühe aasta.
5. Võlg – keskpangalt saadud laen (kohustused) [3 A.5] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis hõlmab laenude instrumenti (AF.4) ja mis on S.121 vara.
6. Võlg – muud laenud (kohustused) [3 A.6] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis hõlmab laenude instrumenti (AF.4) ja mis ei ole S.121 vara.
7. Liikmesriigi residentide poolt hoitavad võlakirjad [3 A.7] võrdub keskpanga poolt hoitavad võlakirjad [3 A.8], muude rahaloomeasutuste poolt hoitavad võlakirjad [3 A.9], muude finantsasutuste poolt hoitavad võlakirjad [3 A.10] ja muude liikmesriigi residentide poolt hoitavad võlakirjad [3 A.11].
8. Keskpanga poolt hoitavad võlakirjad [3 A.8] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis on S.121 vara.
9. Muude rahaloomeasutuste poolt hoitavad võlakirjad [3 A.9] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis on S.122 vara.
10. Muude finantsasutuste poolt hoitavad võlakirjad [3 A.10] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis on S.123, S.124 või S.125 vara.
11. Liikmesriigi muude residentide poolt hoitavad võlakirjad [3 A.11] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis on S.11, S.14 või S.15 vara.
12. Liikmesriigi mitteresidentide poolt hoitavad võlakirjad [3 A.12] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis on S.2 vara.
13. Võlg riigi vääringus [3 A.13] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis on vääringustatud liikmesriigi seaduslikus maksevahendis.
14. Osalevas välisvaluutas vääringustatud võlg [3 A.14] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis oli vääringustatud osaleva liikmesriigi seaduslikus maksevahendis enne tema saamist osalevaks liikmesriigiks (v.a riigi vääring [3 A.13]), pluss eküüs või euros vääringustatud võlg.
15. Mitteosalevas välisvaluutas vääringustatud võlg [3 A.15] võrdub võla see osa [3 A.1], mis pole hõlmatud [3 A.13]-s või [3 A.14]-s.
16. Lühiajaline võlg [3 A.16] võrdub võla see osa [3 A.1], mille esialgne tähtaeg on üks aasta või alla selle.
17. Pikaajaline võlg [3 A.17] võrdub võla see osa [3 A.1], mille esialgne tähtaeg on üle ühe aasta.

18. Muutuv intressimääraga pikaajaline võlg [3 A.18] võrdub pikaajalise võla selle osaga [3 A.17], mille intressimäär on muutuv.
19. Võlg, mille tähtaja lõpuni on jäänud kuni üks aasta [3 A.19], võrdub võla selle osaga [3 A.1], mille tähtaja lõpuni on jäänud üks aasta või alla selle.
20. Võlg, mille tähtaja lõpuni on jäänud üle ühe ja kuni viis aastat [3 A.20], võrdub võla selle osaga [3 A.1], mille tähtaja lõpuni on jäänud üle ühe ja kuni viis aastat.
21. Muutuva intressimääraga võlg, mille tähtaja lõpuni on jäänud üle ühe ja kuni viis aastat [3 A.21], võrdub võla, mille tähtaja lõpuni on jäänud üle ühe ja kuni viis aastat [3 A.20], selle osaga [3 A.1], mille intressimäär on muutuv.
22. Võlg, mille tähtaja lõpuni on üle viie aasta [3 A.22] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mille tähtaja lõpuni on jäänud üle viie aasta.
23. Muutuva intressimääraga võlg, mille tähtaja lõpuni on jäänud üle viie aasta [3 A.23], võrdub võla, mille tähtaja lõpuni on jäänud üle viie aasta, selle osaga [3 A.22], mille intressimäär on muutuv.
24. Kohaliku omavalitsuse võlaosa [3 A.24] on S.1311 kohustused, mis ei ole S.1313 varad, miinus S.1313 varad, mis on S.13 kohustused, v.a S.1311 [3B.15].
25. Regionaalse valitsuse võlaosa [3 A.25] on S.1312 kohustused, mis ei ole S.1312 varad, miinus S.1312 varad, mis on S.13 kohustused, v.a S.1312 [3B.16].
26. Kohaliku omavalitsuse võlaosa [3 A.26] on S.1313 kohustused, mis ei ole S.1313 varad, miinus S.1313 varad, mis on S.13 kohustused, v.a S.1313 [3B.17].
27. Sotsiaalkindlustuse võlaosa [3 A.27] on S.1314 kohustused, mis ei ole S.1314 varad, miinus S.1314 varad, mis on S.13 kohustused, v.a S.1314 [3B.18].
28. Võla keskmine järelejäänud tähtaeg [3 A.28] võrdub tasumata summadega kaalutud keskmine järelejäänud tähtaeg väljendatuna aastates.
29. Võlg (nullkupongvõlakirjad) [3 A.29] võrdub võla selle osaga [3 A.1], mis on nullkupongvõlakirjades, s.o kupongi-makseta võlakirjades, mille intress põhineb erinevusel väljaostu- ja emissioonihinna vahel.

*Tabel 3B*

1. Võlg – konsolideerimata [3B.1] võrdub S.13 kohustused, sh võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.13 varad.
2. Konsolideerimise osad [3B.1] võrdub S.13 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.13 varad
3. Konsolideerimise osad – sularaha ja hoiused [3B.3] võrdub konsolideerimise osaks [3B.2] oleva instrumendi sularaha ja hoiused (F.2).
4. Konsolideerimise osad – lühiajalised väärtpaberid [3B.4] võrdub konsolideerimise osaks [3B.2] oleva instrumendi väärtpaberid, v.a aktsiad, v.a tuletisinstrumentid (F.33), mille esialgne tähtaeg on üks aasta või alla selle.
5. Konsolideerimise osad – pikaajalised väärtpaberid [3B.5] võrdub konsolideerimise osaks [3B.2] oleva instrumendi väärtpaberid, v.a aktsiad, v.a tuletisinstrumentid (F.33), mille esialgne tähtaeg on üle ühe aasta.
6. Konsolideerimise osad (laenud) [3B.6] võrdub konsolideerimise osaks [3B.2] oleva instrumendi laenud (F.4).
7. Keskvalitsuse emiteeritud võlg [3B.7] võrdub S.1311 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] ja ei ole S.1311 varad.

8. Keskvalitsuse emiteeritud võlakirjad, mida hoiavad teised valitsuse allsektorid [3B.8], võrdub S.1311 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.1312, S.1313 või S.1314 varad.
  9. Regionaalse valitsuse emiteeritud võlakirjad [3B.9] võrdub S.1312 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] ja ei ole S.1312 varad.
  10. Regionaalse valitsuse emiteeritud võlakirjad, mida hoiavad teised valitsuse allsektorid [3B.10], võrdub S.1312 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.1311, S.1313 või S.1314 varad.
  11. Kohaliku omavalitsuse emiteeritud võlakirjad [3B.11] võrdub S.1313 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] ja ei ole S.1313 varad.
  12. Kohaliku omavalitsuse emiteeritud võlakirjad, mida hoiavad teised valitsuse allsektorid [3B.12] võrdub S.1313 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.1311, S.1312 või S.1314 varad.
  13. Sotsiaalkindlustusfondide emiteeritud võlakirjad [3B.13] võrdub S.1314 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] ja ei ole S.1314 varad.
  14. Sotsiaalkindlustusfondide emiteeritud võlakirjad, mida hoiavad teised valitsuse allsektorid [3B.14] võrdub S.1314 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.1311, S.1312 või S.1313 varad.
  15. Keskvalitsuse poolt hoitavad võlakirjad, mille on emiteerinud teised valitsuse allsektorid [3B.15], võrdub of S.1312, S.1313 või S.1314 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.1311 varad.
  16. Regionaalse valitsuse poolt hoitavad võlakirjad, mille on emiteerinud teised valitsuse allsektorite üksused [3B.16], võrdub of S.1311, S.1313 või S.1314 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.1312 varad.
  17. Kohaliku omavalitsuse poolt hoitavad võlakirjad, mille on emiteerinud teised valitsuse allsektorite üksused [3B.17], võrdub S.1311, S.1312 või S.1314 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.1313 varad.
  18. Sotsiaalkindlustusfondide poolt hoitavad võlakirjad, mille on emiteerinud teised valitsuse allsektorite üksused [3B.18], võrdub S.1311, S.1312 või S.1313 kohustused, mis on võlaga samades instrumentides [3 A.1] olevad S.1314 varad."
-

**PARANDUSED**

**Komisjoni 29. novembri 2007. aasta otsuse 2007/777/EÜ (millega kehtestatakse looma- ja inimtervishoiu nõuded ning näidissertifikaadid inimtoiduks ettenähtud lihatoodete ja töödeldud magude, põite ja soolte importimiseks kolmandatest riikidest ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/432/EÜ) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 312, 30. november 2007)

Leheküljel 51 artikli 3 alapunktis a

asendatakse „a) vastavad I lisa punktides 1 ja 2 sätestatud päritolu- ja töötlemisnõuetele ning”

järgmisega: „a) vastavad I lisa punktis 1 või 2 sätestatud päritolu- ja töötlemisnõuetele ning”.

---



### **MÄRKUS LUGEJALE**

Institutsioonid on otsustanud edaspidi oma tekstides mitte märkida viidatud õigusaktide viimaseid muudatusi.

Kui ei ole teisiti märgitud, mõistetakse siin avaldatud tekstides viidatud õigusaktide all neid akte koos kõigi muudatustega.